

Szerkesztőség:

Arad. Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Sürgönycim: Közlöny. Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

181.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre — — 1080 Lei

Fél évre — — — 540 Lei

Negyed évre — — 270 Lei

Havonta — — — 90 Lei

Hirdetések díjazás szerint.

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucurestiben 50 banival több

## Románia teljesen Németország érdekszférájába került.

(Tudósítás a 9-ik oldalon.)

### Minél több képviselőt!

Irta: Széll Lajos dr.,  
az aradi Magyar Párt elnöke.

A nemzetipárt által közel egy évtizede hangoztatott ígéretük megismétlődtek Aradon. Maniu Gyula miniszterelnök ajkairól. A kisebbségekre vonatkozólag ismételtben kijelentette, hogy ragaszkodik a párisi kisebbségi egyezményhez és a gyulafehérvári határozathoz. Mindenesetre a kormányelnök kijelentései megnyugtatólag hathatnak a kisebbségekre és a tíz esztendei elnyomatás alatt megedződött türelmünk igyekszik még kivárni azt az időt, amíg az ígéretük megvalósulnak. A kormánynak az a szándéka, hogy valóra váltsa a párisi és gyulafehérvári határozatokat, mi pedig a kormányt e munkájában támogatni akarjuk és épen ezért tartjuk szükségesnek a magyarság képviselőit minél nagyobb számban a parlamentbe bejuttatni, hogy a kormány ezirányú tevékenységét sürgessék és elősegítsék.

Nincsen ember, aki el tudna igazodni a politika utvesztőjében. És nincsen olyan politikus, aki ne került volna olyan körülmények közé, hogy ellentmondjon önmagának és megváltoztassa a dolgokról való véleményét. Ismerjük a politika konzervatívizmusát egyes dolgokban, de ismerjük a politikusok alkalmazkodási képességét is, különösen akkor, ha annak csupán szavakban kell megnyilvánulnia. Tudjuk, hogy választások előtt minden ország minden politikusa programbeszédében olyan ígéreteket is tesz, amelyek csak a választás eredményének befolyásolását szolgálják, de valóságáig soha sem válnak. Nem akarunk kétkedni, s nem is szeretnénk csalódni.

Mi igenis támogatni akarjuk a kormányt minden nemes munkájában. Ehhez az akaratunkhoz pedig a romániai magyarság összetartó erejét hívjuk segítségül. Tizenkettedikén lesz a választás és a magyarság jövője sorsa attól függ, hogy milyen erővel fog ebben a választási harcban megnyilvánulni. Minél több magyarpárti képviselő jut be a parlamentbe, annál biztosabb, hogy valóban érvénybe lépnek azok a sokat emlegetett pontok, amelyek a kisebbségek felszabadulását jelentik. Nagy és sorsdöntő küzdelem lesz ez, amelyre nemcsak Románia politikusai figyelnek, hanem figyelemmel kíséri az egész világ a romániai magyarság mostani harcát. Külföld előtt nagyon sokan igyekeztek a romániai magyarságot úgy feltüntetni, hogy jelentéktelen számmal élnek ebben az országban. Most itt van az alkalom, hogy Románia két milliónyi magyarsága egy táborba tömörülve beigazolja erejét, kulturáját és számottevő tömegét. Ez a harc lesz a magyarság sorsdöntő küzdelme és kimenetele csupán attól függ, hogy kivétel nélkül minden magyar ember, aki Románia területén él, arra a listára szavaz, amelyen a Magyar Párt vezéreinek nevei sorakoznak. Ezek a vezérek pedig várják az alkalmat, hogy minél előbb megkezdhessék parlamenti harcukat a magyarság érdekeiért.

### Kormánybuktató tendenciája volt a lej megkontreminalásának.

A Banca Nationala tegnap új fedezeteket helyezett el, amivel megszilárdította a lej helyzetét. — Tévesen informálták a pénzügyminisztert. — Vizsgálat indult, kit terhel a felelősség a lej esése miatt. — A Calea Victoriei-ről indult ki a kontremin.

#### A lejt visszahelyezik régi árfolyamára.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése.) Az Aradi Közlöny jelentette elsőnek azt a szenzációt keltett értesülését, hogy a kormány a lej esése miatt vizsgálatot indít a Banca Nationala ellen és elhatározta, hogy legvégső szükség esetén a pénzügyi diktatura eszközéhez nyúl. Mára hivatalosan is megerősítik az Aradi Közlöny értesülését és bejelentik, hogy a kormány el van tökévelve arra, hogy mindenáron felderíti a lej-spekulánsok kiletét s azokat könyörtelenül a törvény kezére adja.

A Banca Nationalánál már meg is indult a vizsgálat arra vonatkozólag, hogy a lej zuhanása miatt mennyiben terheli a felelőség a jegyintézetet. Ugyanis kínos meglepetést keltett az a nagyfontosságú tény, hogy a Banca Nationala deviza-fedezetének 71 millió arany márkás emelkedését csak 24—36 óra után tudatták a külföldi piacokkal.

Most annak a megállapítására is folyik a vizsgálat, vajjon nem-e ez a körülmény befolyásolta a zürichi és berlini árfolyamok rohamos esését.

Ilyenformán a kormány erőlyes fellépésének tudható be, hogy a Banca Nationala a tegnapi napra már megtette a szükséges intézkedéseket a további esések megakadályozására. Burileanu bankkormányzó ma fogadta a sajtó képviselőit és bejelentette, hogy a Banca Nationala a tegnapi nap folyamán a következő fedezéseket eszközölte:

Londonban százhuszonháromezer font sterlinget vettek háromszázkilences paritás mellett. Bécsben hárommillió lejt vásároltak nyolcszázhuszas árfolyammal. 15 millió lejt le akartak fedezni, azonban csak 12 milliót szerezhettek be háromszáznyolc, tizenegy és tizenhárom paritáson.

Ezek a tények bizonyítják, hogy a lej egyensulya helyreállott.

— Lehet, hogy a kontremin újabb támadásokat kísérel meg a lej ellen, azonban ezeknek a támadásoknak semmi létalapja nincsen s a bank mindenképen visszaveri a támadásokat — mondotta Burileanu. A bank közöli arról, hogy a lej ne térjen el a 8—7.50 árfolyamtól.

A Banca Nationala egyébként 807 angol font árfolyamon bocsátja forgalomba a devizákat.

A lej esése miatt különben a Dimineata ma erőlyes támadást intéz részben a Banca Nationala vezetői, részben pedig a liberálisok ellen. Az Aradi Közlöny által már ismertett okokon kívül a lap még azzal is vádol egyes meg nem nevezett, de valószínűleg liberális személyeket, hogy illetékes bankkörök útján a lej helyzetéről tévesen informálták a pénzügyminisztert s olyértelmű felvilágosításokat adtak, amelyekkel a védelmi intézkedéseket sikerült meghusztaniok. A Banca Nationala többek között

hétfőn azt a jelentést tette, hogy külföldi diszponenseinek egyáltalán nem sikerült lejt vásárolni. Ezzel szemben áll az, hogy hétfőn és kedden az összes tőzsdéken nagyobb mennyiségű lejt dobtak piacra s mint ismeretes, ezáltal előidézték a román valuta nagyobb-mérvű esését.

A Curentul szerint a lej megkontreminalása a Calea Victoriei-ről indult ki. A lap munkatársa megállapította, hogy különféle aláírásokkal és zürichi címekre

hétfőn tizenhét diszpozíciós táviratot adtak fel Bucurestiben.

A táviratok szövege laikusok számára igen homályos és érthetetlen, de a lap munkatársa bizonyosra veszi, hogy ebben a táviratokban a lej megkontreminalására adott utasítás rejlik. A Curentul erőlyes vizsgálatot követel az ügyben.

A Dreptatea folytatja támadásait a liberálisok ellen és mai számában kifejti, hogy

a nemzeti-parasztpárt ellenségeinek a lej szándékos letörésével kormánybuktató céljai voltak s úgy számítottak, hogy egy esetleges hirtelen gazdasági depresszió következtében a kormány önként, még a választások előtt visszavonul.

A Dimineata egyébként különösnek találja, hogy a lej csütörtöki kurzusát a Rador (3.00) jelentésével szemben a Banca Nationala 4 ponttal (3.04) magasabban közölte, nyilván, hogy ezzel is mentse a szituációt, amelyből nagyrésztben a jegyintézetre is káros hatás származott.

Bucurestiből jelenti tudósítónk: A devizaforgalom már teljesen normális mederbe tereledött. Bucurestiben ma délelőtt 810-es font sterling árfolyamon kötöttek számos transzaksiót, noha a londoni tőzsdényitáson 812 volt az árfolyam.

Valószínű, hogy a Banca Nationala diszpozíciói még ma a külföldi piacokon is visszahelyezik a lejt a régi árfolyamára.

Az a tény, hogy a Banca Nationala elegendő devizákkal rendelkezik a folyó szükségletek fedezésére, bebizonyítást nyert a banknak a pénzügyintézetek részére tett ama értesítésével, hogy rendelkezésre bocsát minden szükséges devizamennyiséget 807-es árfolyamon.

A devizaellenőrző hivatal felhatalmazást kapott, hogy kevésbé legyen szigorú a kiutalási engedélyeknél.

Ez az új diszpozíció jó hatással lesz a piacra is, tekintettel arra, hogy a német fizetések átutalása következtében jelentékeny devizamennyiség került az országba.

# Az új interimár-bizottság átvette hivatalát

**Ma délelőtt megtörtént a városháza hivatalos átvétele. — Mihulin Miklós a volt interimár-bizottság nevében tiltakozott az átvétel ellen. Lutai dr. elnök szabálytalanságokat észlelt a pénzüntalások körül.**

**„A törvényesség szellemében fogjuk vezetni a város ügyeit.”**

(Arad, december 7.) Ma délelőtt tíz órakor ment végbe az aradi városháza átvétele. Pontban tíz órakor megjelentek a polgármesteri hivatalban az új interimár-bizottsági tagok, **Lutai Cornel dr.** vezetésével, majd néhány perc múlva megérkezett **dr. Marsieu Iustiu** prefektus, **Buday János** titkár kíséretében. A polgármesteri hivatalból a kis tanácsterembe vonultak, ahol megkezdődött az átvétel.

Marsieu dr. prefektus felkérésére **Olariu István** városi vezértitkár megállapította, hogy a volt interimár-bizottság tagjai közül **Pausesti Miklós**, **Steigerwald Alajos** és **Varjassy Lajos** jelentek meg. Marsieu dr. közli, hogy az átadás időpontját közlő átiratot már december 5-én küldötte át a prefektura, majd konstatálják, hogy az új interimár-bizottság tagjai, **dr. Borneas Gyula** és **Teodorescu Constantin** kivételével mind megjelentek. A prefektus megnyitja ezután az ülést, felolvassa az új bizottságot kinevező királyi kéziratot, kiveszi a szokásos esküt a bizottsági tagoktól, majd bejelenti, hogy az ő szerepe ezzel befejeződött és felszólította a bizottságot, tegye meg az intézkedéseket a város átvételére.

Ekkor jelentették **Lutai dr.** elnöknek, hogy **Mihulin Miklós** elnökhelyettes a polgármesteri hivatalban várja az új bizottságot. Itt az elnök felkérte Mihulint, adja át a város pecsétjét és kulcsokat, mire a volt elnökhelyettes a következőket jelentette ki:

— **Robu János dr. elnök megbízásából megjelentem az átadás megejtésére. Egyben az ő megbízásából bejelentem tiltakozásomat az átvétel ellen, miután az interimár-bizottság — a törvény értelmében — csak a tanácsnak adhatja át hivatalát. Mivel a tanács már megalakult, nem ismerhető el jogosnak az átvétel. Mindazonáltal nem gördíték akadályt az átvétel elé, csupán kérem tiltakozásomnak jegyzőkönyvbe való vételét.**

Ezzel átadta a kasszakulcsokat és pecsétet **Lutai dr.-nak**, majd kijelenti, hogy az átvétel többi részét a bizottság úgy csinálja, ahogy jónak látja.

**Velicin dr.:** Ezt már tudjuk, csak eddig volt nehéz, a többi könnyű dolog.

Az interimár-bizottság a polgármesteri hivatal átvétele után a pénztárba vonult, ahol átvette a városi kasszát. Itt egyes kiutalásokra, többek között az előre kiutalt tisztviselő-segélyre is, az elnök kijelentette, hogy azok törvénytelenül történtek és kérte ennek jegyzőkönyvbe vételét.

**Az elnök kívánságára bevették a jegyzőkönyvbe, hogy a volt interimár-bizottság olyan kiutalásokat eszközölt, amelyekre nem volt joga,**

majd ezzel befejeződött itt az átvétel. Innen a gépiüzemekhez hajtottak, ahol átvették az üzemeket.

Déli tizenkét órára **Lutai Cornel dr.** egybehívta a városi tisztviselőket, akik a kis tanácsterembe gyülekezve várták az elnököt. **Lutai dr.** bejelentette a tisztviselői karnak, hogy a királyi dekrétum alapján új interimár-bizottság veszi át a város vezetését. Kéri a tisztviselőket, támogassák a bizottságot munkájában, dolgozzanak még intenzívebben, mint eddig, az új kormány három alapelvét tartva szem előtt. Ez a három elv: Igazság, becsületesség és törvényesség.

— **Aradváros polgárságának** — mondotta — sok kívánsága és panasza van, amelyeknek eleget kell tenni. Be kell bizonyítani, hogy mi vagyunk a polgárságért és nem a polgárság értünk. Kérem, teljesítsék mindenben kötelességüket, tartsák fenn a legnagyobb figyelmet, annál is inkább, miután az új interimár-bizottság a legnagyobb jóakarattal viseltetik a város tisztviselői iránt. Ha azonban azt tapasztaljuk, hogy valaki visszaél állásával és túllépi hatáskörét, a törvény teljes szigorával fogjuk megbüntetni.

A tisztviselők nevében **Dirlea Vazul** gazdasági tanácsos üdvözölte az új elnököt és kijelentette, hogy Aradváros tisztviselői teljes erejükkel támogatni fogják a bizottságot és meg fogják tenni kötelességüket a kormány alapelvei: becsület, igazságosság és törvényesség alapján. Cserébe nem kérnek mást az interimár-bizottságtól, minthogy támogassa a

## Ujabb csódtámadást sikerült kivédni az Egyesült Banknak. A pénzüntezet kiegyezett a legutóbbi csódkérelével. — Sporea dr. mára újabb csódkérelmet nyújtott be.

(Arad, december 7.) Az aradi törvényszék csódbírósága. — **mint ismeretes — Becker Ferenc** betétes csódkérése ügyében nyolc napi haladékot adott az **Egyesült Bank R.-T.-nak** a betéti összeg bírói letétbe helyezésére. Ma járt le az engedélyezett határidő, amikor is a bank képviselőjében **dr. Vadász Armand** ma délelőtt megjelent a csódbíróságon és bejelentette, hogy a bank egyezséget kötött a csódkérel betétessel. Az egyezés következtében a törvényszék **Becker csódkérése**

tisztviselőket jogos kéréseikben.

Ezzel a városháza átvételének aktusa lezárult. Az átvétel után rövid beszélgetést folytattunk az új elnökkel, aki a következőket mondotta:

— **Mandátumunk** csak ideiglenes és így nincsen értelme annak, hogy programot adják. Legfeljebb két-három hónapon át vezetjük a város ügyeit, a törvény által előírt, szűk hatáskörrel. Más lenne, ha évekre akarnánk berendezkedni, de így nem mondhatok egyebet, minthogy meg fogom valósítani az aradi városházán **Maniu Gyula** kormányának elveit. Dolgozni akarok ezen idő alatt és minden igyekezetem azon lesz, hogy a város közigazgatása zavartalan legyen.

ügyében megszüntető határozatot hozott s ezzel a banknak újabb orvtámadást sikerült kivédni.

A bíróság azonban jóformán még ki sem mondotta a megszüntető határozatot, amikor **Sporea János dr.** újabb csódkérelmet nyújtott be az Egyesült Bank ellen, aki ezúttal **Karácsonyi Julianna** betétes 874.000 lej betéti követelése erejéig kérte a csőd megnyitását. A legújabb csódkérelmet ügyében előreláthatólag csak a jövő héten dönt a csódbíróság.

WIMPASSING

hőcipő a védelem,  
eső, hó és sár ellen.

## Ma teljesen megnyugodott az aradi devizapiac

**Megállították a lej esését. — A Banca Nationala eleresztette a gyeplőt. — Az exportőrök ma már kínálták a devizákat. — Az aradi piacon tovább folyik a spekuláció.**

**A közönség pesszimizmusa tulzott optimizmusba csapott át.**

(Arad, december 7.) Az Aradi Közlöny legutóbbi számában megírta, hogy Románia pénzegysége, a lej december 5-én úgy nézett ki, mintha annak eddig erősen fogott gyeplőjét eleresztették volna. Lapunknak ez a megállapítása, amint a lej esést követő napokon megjelent hivatalos és nem hivatalos nyilatkozatok is igazolják, feltétlenül helyes volt a kormánynak az a szándéka, melyet egyedül, az **Aradi Közlöny** írt meg, t. i.: vizsgálatot indítani a Banca Nationala vezetősége ellen, amiért a lej sorsával nem törődött. Amint a gyeplőt egy kissé megfogták, kiderült, hogy nem is szükséges egy feltétlenül energikus és erős kéznek fogni azt, illetve irányítani a lej sorsát, hanem csupán egy meggondolt és okos fej kell oda, amely nem hagyja a gyeplőt a zivatáros napokban szabadjárni. Amint a legkisebb intervenció a külföldi piacokon megtörtént,

kiderült elsősorban, hogy a lej nem is olyan rossz, másodsorban, hogy a külföldi piacokon nincs is oly lejmennyiség, amely a lejt rosszra tehetné.

Ami pedig a belsőéletet illeti, az oly élénken reagált a Banca Nationala beavatkozására, hogy már a legkisebb intervenció esetén is, az exportőrök tömegesen kínálják a devizát, míg az importőrök csupán a tényleges napi szükségleteiket fedezik le.

Ami az aradi piacot illeti, a mai nap teljesen nyugodt hangulatban, csendesen folyt le.

A devizaárak tovább lanyhultak, aminek hozzájárult, hogy

az aradi exportőrök, akik a hossz idején egy bani-áru devizát sem adtak le, nyakra-főre kínálgatják devizáikat.

Az angol font 825-ön, a dollár 169 és felen indult és az délután folyamán 815-re, illetve 167 és félre lanyhult le. Ezek az árak körülbelül 1 százalékkal magasabbak a piacon hónapok óta fennálló áraknál.

Lapunk legutóbbi számában felemelte szavát az ellen, hogy a nagyközönség a spekuláció játékszere legyen és hossz idején devizavásárlásokkal segítse elő a spekuláció törekvéseit. Ép így nem helyeselhető, ha ugyanaz a közönség, amely a hossz idején minden áron vásárolni akar, most, hogy a devizák lanyhábbak lettek,

a másik végletbe csap át és a meglévő devizakészletét el akarja adni abban a reményben, hogy azt még olcsóbban vásárolhatja vissza.

Az aradi piacon ennek az újabb spekulációnak jelenségeivel a mai napon sűrűn lehetett találkozni és számosan voltak, akik az 5-iki tulzott pesszimizmusból a tulzott optimizmusba csaptak át. Ez ismét csak a spekuláció malmára hajtja a vizet, amelyet csak megfelelő nyugodtsággal és higgadsággal lehet letörni.

**Magyarok! Testvéreink! Csak erre a jelre szavazzatok!**



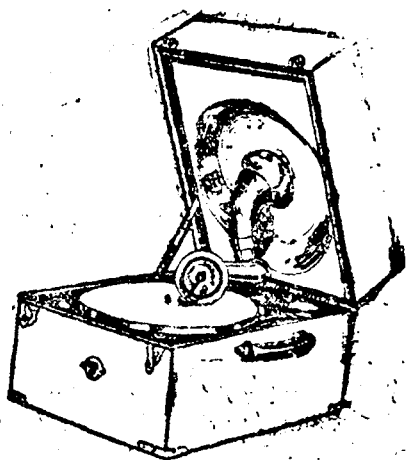
**Ez a mi jelünk!**

**10  
hónapos  
hitel**

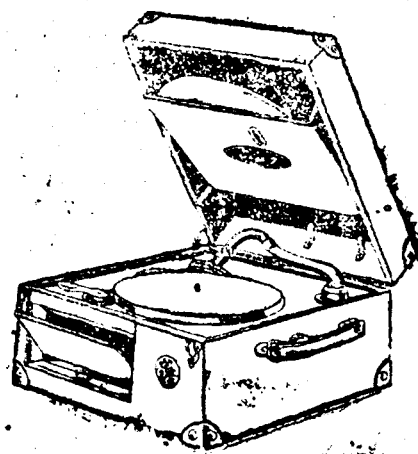


**10  
hónapos  
hitel**

**„ODEON“ gramofonokban a legnagyobb választék!**



A legjobb kivitelű, tartós, elegáns és különösen erős rezonanciájú. Rendkívül leszállított árak. 1929. évi modellek. — A technika és akusztika eredményeinek felhasználásával előállítva. — Rendkívül nagy választék lemezekben, a következő nyelveken: román, magyar, német, francia, angol, orosz, olasz, spanyol, török, görög, szerb, bulgár, stb. stb. — Kívánságra ingyen katalógus. — Szétküldés az ország minden részébe.



6866

**Kapható: REPRESENTANTA GENERALA A UZINELOR „ODEON“**

**Tulajdonos: Oscar Negreanu Bucuresti, III., Calea Victoriei No. 79.**

**Fiókok: Buld. Elisabeta No. 1. Str. Bărățel No. 52. :- Cluj: Str. Memorandului No. 16.**

## Magyar alpolgármestere lett Aradnak

Interimár bizottsági elnökhelyettesnek Velcsov Géza dr.-t jelölték ki. Megalakult az új interimár bizottság.

(Arad, december 7.) Ma este hat órakor tartotta első ülését Luta Cornel dr. elnöklete alatt az új városi interimár-bizottság. A mai ülésen csupán a beosztásokat és az egyes bizottságba való delegálásokat ejtették meg, de ennek keretében is kellemes meglepetés érte a magyarságot:

elnökhelyettesnek a bizottság egyik magyar tagját: dr. Velcsov Gézát jelölték ki.

Pontban hat órakor nyitotta meg az elnök az ülést, üdvözölte a tagokat és kérte buzgó támogatásukat a bizottságra váró munkában. Elsősorban arra kérte a bizottság tagjait, jelenjenek meg pontosan az üléseken, hogy a város közigazgatása simán haladjon. A törvényben előírt jogánál fogva helyettesül dr. Velcsov Géza bizottsági tagot jelöli ki, az egyes szolgálatokat pedig a következő módon osztja be:

Gazdasági szolgálat: Varjassy Lajos,  
Pénzügyi szolgálat: Veliciu Emil dr.,  
Közigazgatási szolg.: Luta Cornel dr.,  
Mérnöki szolg.: Velcsov Géza dr.,  
Kulturszolg.: Grigorovici István dr.,  
Egészségügy: Cosma Demeter dr.

Az elnök ezután közölte, hogy ez a beosztás csak ideiglenes, miután később megváltoztatják oly módon, hogy a bizottság minden tagjának módot nyújtanak arra, hogy beletanuljon a városi adminisztrációba. Minden akta aláírását és a kiutalásokat magának tartja

fenn és csak távolléte esetén végzi ezt el helyettese, dr. Velcsov.

A bizottságokba való delegálást a következőképpen ejtették meg. Az átvételi bizottságba dr. Velcsov Géza és dr. Cosma Demeter, az előléptetési és kinevezési bizottságba dr. Hecoran Victor az adófelbecslési bizottságba

## Volt miniszterelnök és aktív miniszter is részese a francia pénzügyi botránynak.

Chastenet képviselő szenzációs levele. — A katolikus egyházat is félrevezették.

(Az Aradi Közlöny párisi tudósítójának távirata.) A hatóságok ma folytatták a házkutatást a Gazette de France helyiségeiben. A lapok értesülése szerint több letartóztatással kell számolni. A kompromittált személyek nagyrésze állítólag közéleti notabilitás. Chastenet szociálista képviselő, aki nemrég interpellációt terjesztett a botrány ügyében és azzal fenyegette meg Poincaré miniszterelnököt, hogy közzéteszi a pénzügyi botránynak kompromittált miniszterek és egyéb magasállású személyek névsorát, levelet intézett a miniszterhez és leszögezte, hogy Hennessy földművelésügyi miniszter is részese a panamának. Hennessy tulajdonosa a Quotidien lapnak és ezen a réven került összeköttetésbe a Gazette de France-al, amelynek egyik fiókvállalata támogatta Hennessy lapját. Chastenet

dr. Borneas Gyula elnöklete alatt dr. Raicu Aurél és dr. Grigorovici István kerültek be, a gazdasági, építészeti és műszaki bizottság megalkotását későbbi időpontra halasztották el. Megállapodtak abban, hogy az interimár-bizottság hetenként kétszer, kedden és csütörtökön tart ülést, déli fél 12 órai kezdettel. Ha azonban szükség mutatkozik rá, külön összehívják a bizottságot, amelynek tagjai a hivatalos órák nagyrészeben a városházán kell, hogy tartózkodjanak. Ezzel az ülés véget ért.

szerint Henry Paté államtitkár is kompromittálva van az ügyben. Chastenet még kijelenti, hogy a szenátus egyik tagja, aki miniszterelnök volt, szintén részese a botránynak, végül pedig követeli, hogy a miniszterelnök terjeszsen be a képviselőházba törvényjavaslatot, amely megtiltja a minisztereknek és képviselőknek, hogy tagjai legyenek pénzügyi vállalatok igazgatóságainak.

A Paris Soir értesülése szerint Hanau asszony, a lap igazgatónöje a katolikus egyházat is félrevezette és egyik vállalkozásában az északafrikai katolikus primás vezető szerepet játszik. Ezenkívül a papságot propagandaszközül használta fel. Az esti jelentések szerint a rendőrség ma letartóztatási parancsot adott ki Audibert, a lap szerkesztője és Harsaut jogtanácsosa ellen. Az újságírószövetség elhatározta, hogy törli a lapot a szövetség névsorából. Paté államtitkár, volt vizsgálóbíró cáfolja a Chastenet által felvetett vádat, mintha részese lenne a Gazette de France gyanús pénzügyi vállalkozásának. A lapvállalat irodájában háromszázezer frank készpénz foglaltak le. A vizsgálat eddigi adatai alapján a kár négy millió frankra tehető.

**Az Igmándi**

**természetes keserűviz  
gyomor- és béltisztító  
hatása páratlan.**

Kapható mindenütt kis és nagy üvegekben. Az Igmándit ne tévessze össze másfajta keserűvízzel!

Már a legkisebb meghülésnél is szedje a jóist!

## SIROMALT

köhögés elleni szörpöt, mert a hirtől, köhögéstől biztosan megóvja. — Egy üveg ára 100,— lei és minden gyógytárban kapható.

## Irodalom és művészet

### Szabados Inci kiállítása.

(Arad, december 7.) Szabados Inci Aradról indult el és Balla Frigyesen, a nagybányai, a budapesti s külföldi festőiskolákon keresztül, eljutott Szabados Inciig. Ez a legszebb, legeredményesebb út, amit egy művész megtehet és ez az önmagához való visz-szatérése, a legnagyobb értéke Szabados Incinek, aki ma mutatta be az aradi újságírók előtt iparművészeti és képzőművészeti kiállítását.

A Bul. Regina Maria 17. számú ház második emeletének egy tágas szobáját rendezte be Szabados Inci a kiállítás céljaira. Az első pillanatban a színek kontrasztjai lepnek meg bennünket. Szabados Inci szereti a sötét tónusokat, de bőklími ügyességgel, vagy megérzéssel keveri sötét színei közé az élénk cinóber, citromsárga, vagy ezüstsziürke foltokat és egyéni művészetének tudható be, hogy mindig megtalálja az ellentétes színek között a leg-tökéletesebb harmóniát. Meglepő még a művésznő nőies, finom, törekeny alakja és ki-felé megnyilvánuló egyénisége mellett, az a bátorság, amivel témáját megválasztja és az erő, amivel azt ki is dolgozza. Bármilyen erőteljesek, markánsak Szabados Inci ecsetvo-násai, mégis megérzik rajtuk a művésznő sznzbilitása. Egyéniség, ki önmagának, önmaga-ért dolgozik, aki mélységekbe lát és ezzel a meglátással felszínre tudja hozni a dolgok rejtett szépségeit. Nézzük az önportróját. Hí-hetetlen egyszerűség, néhány vonal, néhány szín és előttünk áll szinte elevenen egy mű-vész ihletének, vagy inspirációjának eredmé-nye. Egyik nagy tájképe, alakokkal, amelynek „Patak partján” címet adta, nemcsak szín-hatásaival tűnik fel, hanem nagyszerű rajz-tehetségével is. A nyári estét ábrázoló vásznan, a naplementét érzékelteti csodálatos meglá-tással.

Minden egyes képe különben, külön-külön élményt jelent azoknak, akik értik és szeretik a festményeket. Egyik értékes akt-képéből látható, hogy nem az akadémikusság könnyű hatásaira pályázik, hanem inkább az impresszionizmus ihlette meg. Szabados Inci huszonöt komoly és értékes vásznan kívül, üvüvnyárnakat, babákat, lámpaernyőket, függönyöket és hőrmunkákat is állított ki. Ezekem a tárgyakon láthatók, hogy finom, gon-dos női kéz alól kerültek ki. Önmaga tervezte, önmaga készítette azokat és minden tárgyon rajta van az a márka, amely azt bizonyítja, hogy egy értékes művésznek alkotásai. (p. g.)

\* Az aradi színház heti műsora. Szombat: Szeretlek (operettújonság, C. bérlet.) Éjjel 11 órakor: Én már ilyen vagyok (pikáns francia bohózatú-jonság, szigorúan csak felnőtteknek.) Vasárnap délután 3 órakor: Három a kislány (mérsékelt helyárrakkal.) 6 órakor: Mary Dougan bün-pöre (rendes helyárrakkal.) Este 9 órakor: Szeretlek (operettújonság, A. bérlet.) Hétfő: Szeretlek (B. bérlet.) Kedd: Szeretlek (C. bérlet.) Szerda: A régi nyár (A. bérlet.) Csütörtökön és pénteken: A világhírű tegernseei (felsőbajorországi) parasztszínház vendégjátéka (bérletszünetben, premier-helyárrakkal.) Szombaton: Ártatlan Zsuzsi, operett-repriz. (B. bérletben.)

\* Vörösmarty emlékezete a Kölcsey-egye-sületben. Vasárnap este fél kilenckor lesz a Kölcsey-egyesület harmadik előadása a Kul-turpalotában. Vörösmarty születése 128. évfordulóján ezt az első decemberi felolvasó estjét, az ő emlékezetének szenteli, mert gé-niusza a magyar műveltségben nemcsak történeti életet él, hanem lírája a mai és holnapi magyar költők lelkét is élte. Vörösmarty Mihály költészetének ezt a halhatatlanságát fogja megnyitó beszédében kifejezni a Kölcsey-egyesület társelnöke: dr. Olosz Lajos, az „Erdélyi Helikon” kitűnő költőtagja. A va-sárnap esti irodalmi előadásnak teljes műsora

Néhány gyönyörű valódi keleti

# PERZSASZŐNYEG

karácsony alkalmából olcsón és kedvező fizetési feltételekkel kapható

Dr. Groszman Alfrédné szőnyegszövőműhelyében **ARA D, Strada Moise Nicoara 17. Telefon 444.**

## Fegyelmi vizsgálat 20 aradmegyei község ellen. A beérkezett feljelentéseket megvizsgálják és Marsieu prefektus dönt a község-tanácsok feloszlataása felett.

(Arad, december 7.) Az aradi pre-fektura rendeletére Aradmegye számos köz-ségében vizsgálatot folytatnak fe a községi ta-nácsok ellen. Eddig husz aradmegyei község-ben rendeltek el a vizsgálatot, a beérkezett feljelentések és panaszok alapján. A vizsgálat eredménye dr. Marsieu Justin prefektus elé

a következő: 1. Dr. Olosz Lajos elnöki megnyitója: Vörösmarty emlékezete. 2. Szántó György: A művészet rendeltetése. Felolvassa: Szántóné Brandeis Adél. 3. Vass Gusztávné: Tóth Árpád költői ha-gyatéka. 4. Pénzes Artur: Új költemények. 5. Szántó György: Részlet „Az ötszínű ember” regényből, felolvassa: Szántóné Brandeis Adél. 6. L. Nagy Aranka énekművésznő: Dalok Schuberttől. Lavottától, Dragoitól és Dienztől. Zongorán kíséri dr. Szelle Károly. A Kölcsey-egyesületnek ez a tartalmában és előadóiában érdekesen vonzó előadása, teljesen ingyenes, minden tagja szá-mára. Tagsági igazolványok vasárnap este fél nyolctól a Kulturpalota pénztárában is ki-válthatók.

\* Anyos Viola képtárlata a Kulturpalotá-ban dec. 1-től 11-ig nyitva d. e. 10—1-ig, d. u. 3—7-ig.

kerül, aki dönt a továbbiak felett és megállapítja, hogy feloszlataendő-e az illető községi tanács, vagy pedig a felsorolt vádak nem me-ritik ki a közigazgatási törvényben előirt kö-vetelményeket. A vizsgálatok lefolytatása elé általános érdeklődéssel tekintenek megyei kö-rökben.

\* Schubert emlékhangverseny december 16-án (vasárnap) d. u. 5 órakor a Minorita Kulturházban. Az ifjusági zenekar Schubert teljes „Rosamunda” zenéjét fogja előadni. Jegyváltás: Sándor Ferencnél.

\* Rákos Arnold hegedűhangversenyének műsora. Rákos Arnold hegedűművész, mint azt jeleztük, december 9-ikén, vasárnap este tartja meg hangversenyét a Minorita Kultur-házban. A koncert műsora a következő: 1. Corelli: La Folia (Variációk). 2. Laló: Spányol szimfónia. I. Allegro non troppo, IV. Andante, V. Rondo. 3. a) Schubert: Ave Maria, b) Kreisler: Caprice Viennois, c) Hubay: A fonóban. 4. a) St. Saëns: Rondo Capriccioso, b) Wieniavski: Valse Caprice, c) Paganini: Campanille. — Zongorán kísér: R. Palkó Kornélia. — Belépődíj nincs. Csúpan a pro-gramm megváltása kötelező. Ülőhelyek elő-jegyezhetők a Vasárnapnál.

TELEFON 70. ERZSEBET SLAGERMOZGO TELEFON 70.

Ma d. u. 3 órakor **MATINE** 10—15 lejes helyárrakkal, **Blasco Ibanez regénye „Kristálypatak, ha megdagad”.** Greta Garbo és Ricardo Cortez-zel

Ma d. u. 5, 7 és 9-kor

Premier! **Biró Lajos remekműve!**

**Emil Jannings: „Elsodort ember”**

Jegyek elővételben. Pénztár d. e. 11—1-ig, és d. u. 3 óráig.

Jön! **Bródy: „Szerető”-ie Harry Liedtkével** Jön!

\* A Szeretlek sorozatos előadásai. A csütörtöki forró hangulatu bemutatója után, a diadalmas slageroperette, a Szeretlek, pénteki előadása, ha lehet, még csak fokozta hataimas sikerét s a közönség szünni nem akaró tap-sokkal jutalmazta a nagyszerű előadás ki-váló szereplőit, az egyre jobban hódító izig-vérig művész Viola Margitot, a nagyszerű Fe-kete Irént, a temperamentumos Kertész Man-cit, az egyre fejlődő Dancs Icát, a nagyszerű Balázst, a páratlan Gyözöt, az ötletes és el-lenállhatatlan humoru Szendrey Misit, a ra-gyogó táncu Rudast. A pompás operette hosz-szu életet biztosított magának. Egyelőre szer-dáig marad műsoron.

### Nachtmann Fülöp-féle Jazz-band

(amely saxofon, banjo, hegedű, zongora és dobból áll), elvállal táncestélyeken és mulatságokon való közreműködést. Bővebbet: **Arad, színház.**

\* Szombat éjjel csak felnőtteknek „Én már ilyen vagyok” című kacagtató francia bohózatot játsza a kiváló prózai együttes, 11 órai kezdettel.



### Steinway & Sons August Förster világmárkás zongorák

ugyszintén Rud. Stelzhammer, Carl Dörr, Original Süssli, Ferdinand Karl stb. wleni elsőrendű gyártmányok gyári képviselete: 5676

### FAIX JACQUES zongora-teremben

Arad, Strada Consistorialni (volt Batthány-uca 25. szám.)

\* Vasárnap délutáni előadások. Vasárnap délután 3 órakor Schubert-zenéből összeállított, pompás, meghűvölő zenéjű operettet, a „Három a kislány”-t játsza, Viola Margit, L.

Kiss Mariska, Gaál Piri, Dancs Ica, Szepessy Edith, Balázs, Galetta, Gyöző, Rudas, Kun, Köváry, Földes és E. Károly Kláriveral a fősze-repekben, „A piccolo” szerepében Bondár Mancival. Az előadás mérsékelt helyáru. Hat órakor a nagyszabásu prózai ujdonság, a „Mary Dugan bünpere” kerül előadásra, a vendégszereplő B. Kálmán Sárival.

### Karácsonyi fényképajándékok

Nagy Géza fényképész-nél jutányos árak mel-lett művészi kivitelben készülnek. Arad, Bul. Regina Maria 8. Műterem állandóan fűtve.

\* A tegernseei parasztszínház vendégjá-tékai. Különleges művészi élvezetet szerez a közönségnek a színház gondos és áldozatkész igazgatósága. Csütörtökön és pénteken, e hó 13-ára és 14-ére lekötötte vendégszereplésre a felsőbajorországi tegernseei színházat, mely mindenütt nagy erkölcsi és anyagi sikereket aratott. A nép életéből meritett darabokat ad-ják elő s azokat úgy játsza, hogy a nézők lelkületén korlátlanul uralkodnak. A közönség érdeklődését egy pillanattig sem hagyják elha-nyagolni s bőven gondoskodnak a nevetetés-ről is. Szünetekben pedig speciális hangszer-eiken hangversenyeznek és bemutatják táncaik között a híres „Schuhplattert” és a kiváló együttes csak fenn két napon játszik Aradon, mert szerződésük minden hónapra, minden estére köti őket.

**Az Országos Magyar Párt jele:**



**Közös sorokban hű magyarok Szorzójelre szavazzatok!**

# A Magyar Párt propaganda-gyűlései

Szombaton, vasárnap és hétfőn Aradmegye minden magyar községében lelkesítő beszédek tartanak a jelöltek. — A lippai magyar gyűlés. — A Mosóczy-telepen beszéltek a magyarság vezetői.

## Sándor József hétfőn Aradra érkezik.

(Arad, december 7.) Ma este nagy-sikerű gyűlést tartott a Magyar Párt Aradon. Este hét órára már zsúfolásig megtelt a Mosóczy-telepi Gally féle vendéglő nagyterme. Soltz Gyula beszéde után dr. Parecz Béla, dr. Széll Lajos és Hunyadi József volt államfőnök fejtették ki a Magyar Párt programját és mindegyik előadót nagy ovációban részesítette a hallgatóság. A szónokok beszéde közben a munkások egy csoportja zavart próbált előidézni azzal, hogy ellenszónokot állított, a magyarság vezetői azonban szép szóval leszerelték a zajongókat s a gyűlés minden incidens nélkül, lelkes hangulatban ért véget. A Kasza-uccai Mókus-féle vendéglőben dr. Örfi Gyula és Bérczy Lajos mondottak beszédek nagyszámu magyar tömeg előtt.

Lippai tudósítónk jelenti, hogy a Central-színház nagytermében báró Ambrózy Andor, a temesvári magyar párt elnöke nagyszámu hallgatóság jelenlétében mondta el tegnap délután négy órakor tartalmas programbeszédét. Báró Ambrózyt Lippára kísérték Szabolcska László temesvári református lelkész és dr. Páll György, a Magyar Párt titkára. Báró Ambrózy lelkesítő beszéde után dr. Szabolcska, majd dr. Páll György szólaltak fel. A gyűlést, amelyen lelkes és nagyszámu közönség vett részt, Pálur István ref. lelkész zárta be hangulatos szavakkal.

Holnap, nyolcadikán Csermón, Buttyinban és Borossebesen tartanak gyűlést dr. Velcsov Géza és Juhász Attila. Ugyancsak holnap tartja meg a Magyar Párt világosi nagygyűlését. Kulencedikén Vadászton, Simonyifalván, Szapáryligeten, Takácsy Miklós, Kintzig János és Justh János tartanak programbeszédet. Ezen a napon Szedrháton, Tornyan, Kisperegen dr. Parecz Béla és Purgly László beszélnek. Borosjenőn, Sillingyán, Dezsőházán és Pankotán dr. Velcsov Géza és Juhász Attila mondanak lelkesítő szónoklatot. Pécskán, Szemlaken és Zsigmondházán az előadók dr. Lellik István, Ijjártó Sándor, Bérczy Lajos és Juhász Attila lesznek. Székudvaron, Gyulavarsándon, Simándon Takácsy Miklós, Ijjártó Sándor és Justh János beszélnek. Szentpálon, Kisiratoson, Nagyiratoson Purgly László és dr. Parecz Béla lesznek a gyűlések szónokai. Szombaton, nyolcadikán este hat órakor az aradi tanyákon és nyolc órakor Gáiban tartanak népgyűlést Varjassy Lajos, Bérczy Lajos és dr. Örfi Gyula.

Tizedikén, hétfőn, nevezetes napja lesz Arad magyarságának. Aradra érkezik Sándor József központi alelnök, volt országgyűlési képviselő és este kilenc órakor a Vadászkiúrt éttermében mondja el beszédét Arad magyarsága előtt. A Magyar Párt a hétfői gyűlésre a következő felhívást bocsátotta ki:

Magyarok! Testvérek!

Willer József dr., magyar ügyünk ifjú har-

cosának látogatása után újabb örömben lesz részünk:

Sándor József

központi alelnök, volt országos képviselő, veterán, de harcos bajnokunk jön közénk, hogy lelkiének törhetetlen erejével lelkesítsen mindnyájunkat a december 12-iki sorsdöntő küzdelemre. Hogy meghallgassuk kitűnő vezérünket, december hó 10-én, hétfőn este 9 és fél

## Megkönnyítik a választó-igazolványok megszerzését.

(Arad, december 7.) A választási igazolványok körül még ma is a legnagyobb bizonytalanság uralkodik. Ma is az a helyzet, hogy százával jelentkeztek szavazó-igazolványokért és rengeteg embert igazolvány nélkül küldtek el. Legsúlyosabb hiba az, hogy például a pernyáviaiak egyrésze a negyedik kerületi rendőrségen kapják meg igazolványaikat, míg a negyedik kerületben lakók közül soknak a város ellenkező végébe kell igazolványukért fáradni.

Ez a súlyos hiba még korrigálható volna, de ma olyan panaszok merültek fel, hogy egyes rendőrkerületekben

*már feltizenkét órakor megtagadták az igazolványok kiadását és a jelentkezőket azzal utasították el, hogy jöjjenek délután három órakor.*

Ilyen körülmények között a választók fele sem juthat igazolványához.

A hatóságok a lapokból értesültek a felmerült panaszokról s ma intézkedtek azoknak orvoslása érdekében. Az új interimár-bizottság megbízásából ma délből Botiác Elek dr. interimár-bizottsági tag, Pocioianu János városi

## Robu János dr. perrel támadja meg az új bizottság kinevezését.

A volt polgármester törvénytelennek tartja az új városi tanács eltávolítását. — Pártatlan bírósághoz fordul elégtételért.

(Arad, december 7.) Ma délután hazaérkezett a napok óta távol volt Robu János dr. volt interimár-bizottsági elnök, aki az új interimár-bizottság hivatalbaitatásával kapcsolatosan a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

*— Az új interimár-bizottság kinevezése ellen feltétlenül perrel élek a temesvári közigazgatási bíróságnál, miután teljesen törvénytelenül jártak el annak kinevezésénél.*

S a törvényteleniséget éppen az a kormány követte el, amely ellenzékieskedése idején annyit emlegette a törvényességet. Feltűnő törvénytörtés történt azzal, hogy nem nyilatkoztak a törvényben előirt tíz napon belül a tanácsalakulás ügyében. Ezt feltétlenül meg kellett volna tenni és ha — valamilyen oknál fogva — szabálytalannak tartották volna az alakulást, utasítani kellett volna a városi tanácsot új alakulásra. De más interimár-bizottságot kinevezni és elhuzni az alakuló ülés feletti dön-

Karácsonyi és egyéb alkalmi ajándékokat

saját árban vásárolhat a

Grallert-féle végeadáson

Arad, Bul. Regina Mária 18. (Polg. Takp. épület.)

Órák! Ekszerek! Disztárgyak!

Órai kezdettel a Vadászkiúrt éttermébe (bejárat a Zrinyi-uccából), gyűlést hirdetek. Legetek mindnyájan ott!

Dr. Széll Lajos,

a Magyar Párt aradi tagozatának  
II. elnöke.

Marsieu prefektus személyesen teszi felelőssé a megye főbirait. Intézkedések történtek a szavazóigazolványok gyorsabb kiadására.

szolgálati főnökkel a törvényszékre ment, ahol hosszas megbeszélést folytatott annak tisztázására, hogyan lehetne megkönnyíteni a polgárságnak az igazolványok megszerzését.

*Már a mai nap folyamán intézkedések történtek arravonatkozólag, hogy a szavazó-igazolványok kiadása simábban menjen.*

Intézkedés történt még arra is, hogy a megyében mindenki megkapja szavazólapját. Dr. Marsieu Iustin megyei prefektus rendeletére ma délután körtáviratot intéztek az összes főbirákhoz és jegyzőkhöz, akiket felszólítottak arra, tegyék meg a szükséges intézkedéseket az igazolványok kiosztása érdekében.

*Személyesen felelőssé teszi a prefektus Aradmegye összes főbirait és jegyzőit azért, hogy minden egyes szavazó megkapja igazolványát.*

Holnap dr. Lázár Ágoston kiutazik a megyébe és személyesen kontrollálja, mennyiben hajtják végre a közigazgatási hatóságok a prefektus rendeletét. Ily módon kilátás van arra, hogy a felmerült akadályok elhárulnak és minden szavazó megkapja igazolványát.

tést, nem lett volna joga a belügyminisztériumnak.

*Már a legközelebbi napokban megítádom a közigazgatási bíróságnál azt a dekretumot, amellyel az új interimár-bizottságot kinevezték és bizonyos vágyok abban, hogy a pártatlan bíróság helyt fog adni keresetemnek.*

## Harisnyákban

Minőségben és olcsó árban vezet.

Bemberg selyem garantált erős ..... P. 6.80

" " kis hibával ..... " 6.00

" " I. hibátlan ..... " 4.80

Ugyanaz kis hibával ..... " 3.60

Libelle óerna flor harisnya I. .... " 3.40

Páris harisnya fekete Ia. Ia. .... " 2.00

Angol méle harisnya I. .... " 2.60

" " I. Ia. .... " 3.60

" " gyapju ..... " 36.0

Selyem méle nadrág, meleg ..... " 4.90

Atlasz csikos selyem nadrág Ia. .... " 3.80

Ugyanaz kis hibával ..... " 3.40

A nagy karácsonyi occasio

kötöttárukban december 4-én kezdetét vette, mely szenzációs.

A saisonról visszamaradt kötöttáruk 40%-60%-ig vannak redukálva.

Mindenkinek saját érdeke, hogy olcsóért vásároljon

**Salgó** BUDAPEST,  
IV. Kristóf-tér 2.

APOLLO

URANIA

Ma, szombaton 5, 7 és 9-kor

**Páris apacsai**

(Panama.)

Amerikai kalandjai Párisban.

Főszerepben: Jacques Catellán

Ruth Weiher és Jakob Tiedtke.

Fox produktio  
**NAGY SZÜRET.**

Főszerepben:

**DOLORES DEL RIO.**

Az APOLLOBAN minden előadásban fellép az új világesoda  
Az élő esoda kutya Rin-Tin-Tin! Beszel, számol, ir és zenél.

# Altalános sztrájk előtt áll az osztrák posta.

Óriási vihar a bécsi parlamentben. — Ököre mentek a képviselők. — Megszigorították a postások passzív rezisztenciáját. — Ezerkétszáz zsák levél vár kézbesítésre.

(Az Aradi Közlöny bécsi tudósítójának távirata.) Nagy vihar volt az osztrák parlament mai ülésén, ahol a postások karácsonyi segélyének kérdését tárgyalták. A kormány, mint ismeretes, a passzív rezisztenciát folytató postásoknak harminc százalékot, a nagynémetek pedig ötven százalékot ajánlottak fel, viszont a szociálisták a teljes havi fizetés megadását követelik. A mai ülésen a vita folyamán heves szóváltás keletkezett a szociálisták és nagynémetek között. A szociálista képviselők ökölrel fenyegetődzve kiáltottak át a nagynémeteknek:

— Gyalázatosan cserbenhagyják a tisztviselőket, akik magukra szavaztak!

Hampel nagynémet erre visszakiáltotta Zelenka szociálista képviselőnek:

— Maga a világtörténelem legveszedelmesebb bujtogatója!

Az óriási lármában Bauer szociáldemokrata azt kiáltotta:

— Nyomorult kormánycsatlósok!

Zarboch nagynémet visszakiáltott:

— Maga pedig Ausztria legnagyobb hampejére!

Óriási zaj keletkezett erre a kijelentésre, a szociálisták rárohantak Zarbochra, öklök emelkedtek és a verekedést csak a hirtelen közbejövő teremőrség akadályozta meg. Végül is a többség a harminc százalékot szavazta meg.

A határozat nyomán — hír szerint — a Technikai Unió huszonötös végrehajtó-bizottsága elrendelte a passzív rezisztencia szigorítását, amit a sztrájk fog követni. Közben a postán mindjobban felhalmozódnak a levelek és csomagok, amelyek már a tetőzet magasságáig érnek. Eddig ezerszáz zsák levél és rengeteg csomag halmozódott fel. A megegyezésre nincs kilátás.

Ellsmerten legjobb minőségű  
haskötő, gummiúzó és gummiharisnya  
különlegességek kizárólag  
KEPES LEK cégnél Arad, Bul. Reg.  
Maria 2. (Neuman-palota) szerezhete ök be.

# A walesi herceg váltott mozdonyokkal robog hazafelé.

Az angol király állapota még mindig aggasztó. — A királyfi szemet lapátol, hogy hamarabb érjen apja betegágyához.

(Az Aradi Közlöny londoni tudósítójának távirata.) A király állapota kedvezőbb, de még mindig helye van az aggodalomnak. A walesi herceget hétfő reggelre várják Brindisiben és a római hatóságok már intézkedtek aziránt, hogy a herceg minden formalitás mellőzésével utazhasson át Olaszországon. Utközben legalább is tisztes váltóknak mozdonyt, Boulogneból torpedórombolóval utazik át a trónörökös Dowerbe.

A gloucesteri herceget a király második

fiát ma reggelre várják Fokvárosban. Különvonata minden eddigi afrikai gyorsaságot tul-szárnyal. Egyizben maga a herceg segített a fűtőnek szemet lapátolni.

A Lance orvosi szaklap legújabb számában nagy cikket ír a király betegségéről. Rámutat arra, hogy a jobboldali tüdőszárny alsó háromnegyed részét a betegség afficiálta, a mellhártyagyulladás pedig kiterjedt a rekeszizomra is, ami heves tájdalmakat idéz elő.

# Megdöböntő erkölcsi botrányok Németországban.

Hetven leányt kizártak a göttingeni felsőbb leányiskolából. — Harminc leány meg van fertőzve, hat pedig áldott állapotban. — Kottbusban letartóztattak egy liliumtípró nagykereskedőt.

(Göttingen, dec. 7.) Az egyik itteni felsőbb leányiskolában a tegnapi nap folyamán olyan súlyos, az erkölcsi botrány-történelemben szinte páratlan szenzációs bűnygyre jöttek rá, amelyek elrettentő képet nyújt a ma erkölcsi életének minden tisztaságot elborító fertőjéről. Már hetek óta suttoztak a kicsiny, de egyébként világhírű egyetemi városban arról, hogy

az egyik felső leányiskolában két feltűnő szépségű tanuló viszonyt folytatott egy igen előkelő családból származó göttingeni fiatalemberrel.

A megejtett iskolai vizsgálat, amely rendkívül tapintatosan, de igen szigorúan vette kihallgatás alá a két említett leányt, a kihallgatás után olyan adatok nyomára bukkant, amely minden csak kicsit is morális gondolkodásu embert megdöbönt. A kihallgatás során kitűnt, hogy

az iskola leánynövendékei közül több mint negyven szeretőt tart, harmincnek pedig könnyű lefolyású, de súlyosan fertőző betegsége van.

Mind a harminc leányt — csupa jó módu polgári családok gyermekeit — az intézet felsőbb iskolai hatóságának beavatkozása folytán, kénytelen volt kizárni. A német lapok egyelőre tartózkodóan és simán kezelik a göttingeni

botrány ügyét, nincs azonban kizárva, hogy néhány napon belül a legsúlyosabb adatokkal fognak beszámolni Göttingen világraszóló botrányáról.

A harminc elbocsátott, illetőleg kizárt lány közül hat annyira előrehaladott áldott állapotban van, hogy közvetlenül lebetegedés előtt állanak.

A göttingeni erkölcsi botrányal egyidejűleg a berlini országos birodalmi törvényszék erkölcsrendészeti osztálya a Berlin közelében levő Kottbus városában jött rá egy szintén nagy feltűnést keltő, bár méreteiben nem oly súlyos erkölcsi botrányra.

Kottbusban egy Kürschen nevű gyarmatárú nagykereskedő évek óta üzle a liliumtíprást, anélkül, hogy ez akár a szülők, akár pedig a hatóságok tudomására jutott volna.

A nyomozás megállapította, hogy Kürschennek már eddig is nagyszámu áldozata van. — Különös egy testvérpárnak, Erna és Elisabeth Lehmannak szerepe, akik mind a ketten egyenesen szállító voltak a fiatal testek hóhéranak.

Erna Lehmann, aki jelenleg 17 éves, egy évvel ezelőtt a saját hugát, a kis Elisa-

Tudományos könyvtárral bővült  
**KEPPEL** ismételtelen le-  
szállított díju  
**Kölcsonkönyvtára.**  
Előnyös bérlet vidékre. A könyvek u'ak és tiszták. Pót-  
jegyzékek is kaphatók. Minden újdonság megjelenéskor.

# Erő, egészség

— ha megvannak is —  
ápolásra szorulnak. A  
szervezet megedzése, az  
idegrendszer megerősí-  
tése, a vérkeringés fel-  
frissítése: azok a jóté-  
kony hatások, amelyeket  
a valódi

# DIANA

# sósborszesz

használatá biztosít.

bethet adta el Kürschennek.

Kürschen cukorkákkal, fűgével és más déll-  
gyümölcsökkel traktálta a karmai közé került  
áldozatokat, akiknek a szülei most, hogy meg-  
tudták Kürschen üzelmeit, a lehető legizgal-  
masabb lelki állapotban vannak.

Kürschent letartóztatásakor egy csomó  
ember egyenesen meg akarta lincselni  
és csupán az erős rendőri fedezetnek sikerült  
a magáról megfedekezett emberi fenevadat a  
fékezhetetlen indulat következményei alól  
megmenteni.

# A tanár ur kártyázni tanít.

Hittan-óra helyett kártyázni tanította tanítvá-  
nyait egy prágai ál-tanár.

(Prága, december 7.) Egy prágai  
polgári iskolában néhány héttel ezelőtt megje-  
lent egy 35 esztendő férfi és az igazgatónak  
mint ujonnan kinevezett német-francia gyors-  
írás és hittanár mutatkozott be. Kijelentette,  
hogy a kinevezés dekrétumát rövid idő alatt  
be fogja mutatni. A „tanárt” erre beosztották  
és néhány hétig rendesen tanított, mialatt tel-  
jesen jó benyomást keltett környezetében.

Csupán az tűnt fel, hogy az egyik kollé-  
gáját gyakrabban megpumpolta.

Most az elmúlt napokban váratlanul megjelent  
a tanfelügyelő és az új tanár osztályát is meg-  
látogatta, aki épen vallástani órát tartott.

A tanfelügyelő épen abban a percben lé-  
pett a tanterembe, amikor az tanítvá-  
nyaival pénzben kártyázott.

A vizsgálat megindult és kitűnt, hogy ez nem  
először történt.

A tanulók ugyanis elbeszéltek, hogy a ta-  
nárjuk többször már mondta nekik, hogy  
a vallástani hiábavaló teória és hogy a  
kártyajáték az életben sokkal hasznosabb.  
A tanítványaitól gyakran kisebb összege-  
ket nyert.

Kijelentette, hogy a pénzt különböző célokra  
gyűjti, azonban azt mindig magának tartotta  
meg.

A vizsgálat folyamán természetesen ki-  
tűnt, hogy a „tanárnak” egyáltalában nem  
volt a tanításra képesítése.

és hogy németül és franciául is alig tud. A  
csalót letartóztatták.

Minden magyar választó érezze azt, hogy  
az ő szavazatától függ a kisebbségi ma-  
gyar sors s az ő egy szavazatán dőlhet el  
az eredmény.

Erdélyiek találkozó helye az  
**ESPLANADE-szálloda**  
**BUDAPESTEN**  
LUKACS-FÜDDÖVEL SZEMBEN.  
Kényelmes családi otthon. Tűzvesztésbiztonság, hideg-meleghelyiség,  
széles körű szolgáltatás. A szállításra vonatkozó 20% engedményt kapnak.

## Megjelent a spekulatörvény módosítására vonatkozó rendelet.

A Monitorul Oficial mai száma közli Madgearu rendeletét. — Törvényjavaslat készül a tisztességtelen konkurrenciá ellen.

(Arad, december 7.) Ismeretes, hogy a kereskedők aradi kongresszusa alkalmával dr. Ene Ernő kereskedelemügyi államtitkár bejelentette, hogy Madgearu miniszter a spekulatörvény módosítását rendelte el. A Monitorul Oficial ma Aradra érkezett legújabb számában már közli a kereskedelemügyi miniszter erre vonatkozó rendeletét.

A miniszteri rendelet megállapítja, hogy a spekulatörvény nem felel meg a kívánalmaknak és ezért bizottságot neveznek ki a módosítás tervezetének kidolgozására. Egyben megbízzák a delegációt azzal is, hogy a tisztességtelen konkurrenciá ellen dolgozzon ki törvényjavaslatot.

A bizottság tagjai a következők: Th. Orgoda, a bucaresti-i Kereskedelmi és Iparkamara alelnöke, Madgearu bucaresti-i városi tanácsos, Milosi, a bucaresti-i rendőrprefektúra igazgatója, Dumitrescu kereskedelemügyi vezérigazgató, Harjescu vezérigazgató, aki az aradi kereskedők kongresszusán szintén résztvevett, Mantu György jogtudor, Chefner Fülöp városi tanácsos, dr. Niculescu ügyvéd, Ancuta dr. ügyvéd, Dimitriu, a köztisztviselők szövetségének elnöke, Seinescu őrnagy, Marin Horia, a közgazdasági tudományok doktora. A bizottság záros határidőn belül megkezdi működését.

## Erdélyi kedélyeskedik a fogházban.

„Nagy cirkusz van a tárgyalóteremben.” — Forgács Anna gyilkosa „San Marco”-nak nevezi a Markó-uccat fogházat és bízik szabadulásában.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) A magyar főváros változatlan érdeklődéssel várja Erdélyi Béla bünpörének befejezését. Közben a gyilkos férj rendkívül kedélyesen fogja fel a fogházat, amelyet San-Marconak nevez. A péntek esti vallásos előadások alkalmával titokban büszkélkedve meséli fogolytársainak:

— Nagy cirkusz van odafent. A terembe alig lehet bejutni, egész Pest bent van.

Dicsékszik azzal, hogy a lapok öt-hat oldalakat irnak és vicceket közölnek róla. Az Istentiszteleten vihogva meséli el a tárgyalás eseményeit. Rendkívül elbizakodott s mindenkinek mondja:

— A karácsonyt már nem töltöm itt.

Pedig, a per eddigi állása szerint, Erdélyi Béla még sok karácsonyt fog a cella négy falai között ünnepelni.

## Házasságszédelgők galériája.

A berlini rendőrségen 800 házasságszédelgőt tartanak nyilván Műveletlen, durva férfiak viszik lépre a nőket. Álgrófok és álrepülőtisztek. A bánatos özvegyember,

A berlini rendőrség bűnügyi osztályán ezidő szerint 600 házasságszédelgőt tartanak nyilván. Havonta átlag 80 feljelentés fut be ezen a címen a bűnügyi osztályra, úgy, hogy az ügyek előadójának, dr. Alfred Wächternek akad dolga épen elég. A legérdekesebb, hogy a nőket rendszerint egész alacsony műveltségű, ostoba kinézésű, jelentéktelennek látszó férfiak viszik lépre. A legnagyobb donzsuan valamennyi között egy brutális kinézésű, belapított orru, undok boxoló.

— Mint a legyek a tejre — mutatja a fényképét a rendőrtanácsos.

### Az „arisztokraták”.

A házasságszédelgők legtöbbször repülő- vagy tengerész-tisztek adják ki magukat, néha afrikai utazónak, vagy politikai menekültnek. Ezekkel a foglalkozásokkal lehet legjobban szédíteni a nőket, akik ilykép azt is megértik, ha a „völegény” hosszabb-rövidebb időre egyedül hagyja őket. A házasságszédelgők nagy része ugyanis egyszerre több nővel foglalkozik.

— A nemesi nevek — magyarázza dr. Wächter, mutogatva a nyilvántartottak fény-

képalbumát — az arisztokrata címek ma sem tévesztik el hatásukat a nőkre, a házasságszédelgők most is szívesen használnak ilyeneket. Ez a volt pincér itt például előszeretettel nevezi magát gróf Schlitz-nek. Ez itt von Kalckreuth néven szokott szerepelni... ez itt von Wangelheim, persze az igazi nevén Trebitschnek hívják... ez itt egy gróf Bryloff. Azelőtt lovász volt. Kizárólag olyan fényképeket ajándékoz a nőknek, amelyek őt lovon ábrázolják.

— Igazi arisztokraták nem szerepelnek az albumban?

— Dehogynem. Van egy pár ilyen is, általában azonban az intellektuelek, ha házasságszédelgésre is adják a fejüket, nem kerülnek a rendőrség elé. A nagystilű házasságszédelgők azonban más módszerekkel dolgoznak, ők nem kénytelenek egyszerre tíz-tizenöt nővel foglalkozni, egy aranyhalat választanak ki maguknak, esetleg el is veszik feleségül és csak aztán fosztják ki, a legtöbbször kezeletlenek között. Van egy grófnak, aki nyolcszor nősült eddig és valamennyi feleségét alig pár hónap alatt forgatta ki a vagyonából. Soha nem lehetett ellene eljárni. Már tudniillik há-

## Köhögés, rekedtség, mellfájás, tüdőcsucshurut leghatásosabb ellenszere a PANTUSSIN SIRUP

mely legjobban szünteti a tüdő és gégehurut, köhögést, mellfájást. Orvosi szaktekintélyek javasolják. Egy üveg ára 95 lej.

Dr. Földes gyógyszerész Arad.

zasságszédelgés miatt. Egyéb csalásokért, sőt lopásért többször ült. De azért biztos fog megint találni egy szerencsétlen nőt, aki beugrik neki.

Adataink szerint az öngyilkos nők ötven százaléka ilyen raffinált és könyörtelen házasságszédelgők áldozata. — A megismerkedés többnyire hivatásos házasságközvetítők révén történik.

### A szédelgők módszerei.

— Vannak házasságszédelgők, akik egész eredeti módszerekkel dolgoznak. Ez a betyár például — mutat rá egy fényképre a rendőrtanácsos — temető-speciálista. Állandóan a temetőket járja és fiatal özvegyekre vadászik. A kiszemelt nő közelében aztán ráborul egy megfelelő sirra és kétségbeesett zokogással magára tereli a figyelmet. Az ismerkedés hamar megy, az özvegyasszony szánalmat érez a szintén özvegyen maradt, vigasztalhatatlan férj iránt, együtt távoznak és betérnek a legközelebbi cukrászdába egy csésze meleg teát meginni. A férfi megállapítja, hogy a nagyságos asszony megdöbbenően hasonlít a szegény megboldogultra, a gyászoló özvegy szintén felismerni vél némi hasonlatosságot. Kegyelet ide, kegyelet oda, a bánatos özvegy megengedi a férfinak, hogy hazakisérje és előbb-utóbb meg is látogassa; a kölcsönös vigasztalás azzal szokott végződni, hogy amikor a férfi eltávozik, magával visz minden értékét, amit csak el tudott lopni.

Egy másik arc.

— Ez mindig ügyvédnek adja ki magát. Utoljára egy törvényszéki bíró özvegyét hálózta be, pár hétig tartó viszonyuk alatt hat-ezer márkát csalt ki a nőtől és aztán megszökött. A legérdekesebb, hogy a bíró özvegye, egy gimnáziumot végzett uriaszony mindvégig elhitte erről a műveletlen kertészlegényről, hogy tényleg ügyvéd.

### Apa és fiu.

A rendőrtisztviselő végül két fényképet keres elő. Ugyanaz az arc, az egyik negyven esztendősen lehet, a másik husz.

— Ez egy érdekes eset. Huszonegy évvel ezelőtt, amikor én ebbe az ügyosztályba beléptem, nagyban működött a házasságszédelgés terén egy magánhivatalnok, aki állandóan huszártisztnak adta ki magát. Számtalanszor elítélték, éveket ült, végre is kiöregedett a brancsból. A mult esztendőben egy fiatal lány panaszt tett a „völegénye” ellen, aki pár ezer márkájával megszökött. Amikor megkérdeztem, hogy hívják a völegényét, legnagyobb meglepetésemre bement a rég nyugalomba vonult „huszártiszt” nevét. Csodálkozva kikerestem a megfelelő arcképet az albumból és odadtam a lánynak. „Ez az”, csodálkozott most már a lány, „csak hogy nem ilyen öreg. Legalább tíz évvel fiatalabb...” Először nevetünk a lánynon: a szerelmes nő vak... aztán kiderült, hogy mégis neki volt igaza. A völegénye nem volt más, mint fia az egykori „huszártisztnak”. Mindenesetre halad a korrall, ő már repülőtisztnak adta ki magát.

A magyar becsület érzése, a magyar kötelesség szava, a magyar lista sikere



e választójel győzelmétől függ.

## Gyönyörűen illusztrált

magyar heti apr részre kerestünk nagy ismeretkörrel rendelkező hölgyeket és urakat előfizetés gyűjtésére. Megkeresésüket kérünk „Vöröskönyv” jellegű a következő címre: Osztályok és Anzolgogószociális A. G. Wien, I., Brandstätte 5.

## Holnap, vasárnap, nincs ujság! Jegyezze elő programunkat.

APOLLO

URANIA

Vasárnap 3, 5, 7 és 9-kor

### Egy királynő története

Monumentális, hatalmas, gyönyörű kiállítású filmretek 2 rész, 12 felvonásban, egyezre bemutatva. Főszerepben:

Mädy Christians

Rendes olcsó helyárrakkal.

Nagy kettős műsor:

### Páris apacsa

Amerikaiak kalandjai Párisban

### Pappenheim hercege

pazar vigjáték. — Főszerepben:

Hans Junkermann, Werner Futterer, Bina Gralla

APOLLO

Vasárnapi Matiné d. e. 1/2, 12 órakor

URANIA

### Pappenheim hercege

Főszerepben:

Hans Junkermann, Werner Futterer

Ezt megelőzi:

### az élő csodakutya RIN-TIN-TIN

Beszél, számol, ír és zenél.

### A bűnös

Főszerepben:

Suzy Vernon és Willi Fritsch

Ezt megelőzi:

### SANDI

olasz komikus szonglör csodálatos mutatványával

# H I R E K.

## Benes rendőri elővezetését követeli egy cseh lap.

A cseh külügyminiszter már két ízben nem jelent meg egy becsületsértési perének tárgyalásán.

(Az Aradi Közlöny prágai tudósítójának távirata.) Tegnap kellett volna megtartani a tárgyalást abban a becsületsértési perben, amelyet Hlavacek nemzeti demokrata párttitkár Benes külügyminiszter ellen indított, a Cseko Szlovoban közölt sértegetéseiért. Az előző tárgyalást nem tarthatták meg mert a külügyminiszter nem jelent meg és ugyanígy történt tegnap is.

A polgári sajtó megütközéssel konstatálja Benes eljárását és hallatlan dolognak minősíti, hogy a kormány egyik tagja nem tartja be a törvény rendelkezéseit. A Vecsery Listy követeli a törvény szigorú alkalmazását és Benes külügyminiszternek rendőri uton való elővezetését.

— Lapunk legközelebbi száma a szombati ünnepek miatt kedden reggel jelenik meg.

— Rekvium Georgescu János lelkiüdvért. Holnap, szombaton reggel 9 órakor, a megboldogult Georgescu János prefektus lelkiüdvéért rekviumet tartanak a görög keleti katedrálisban, amelyen teljes számban részt fognak venni az elhunyt jóbarátai és ismerősei.

— Koós Károly kilépett a Magyar Néppártból. Kolozsvárról jelentik: Koós Károly ma délelőtt levelet intézett dr. Kecskeméty István református teológiai tanárhoz, a Magyar Néppárt elnökéhez, akivel közli, hogy kilép a Magyar Néppártból. Kilépését azzal indokolja, hogy nem ért egyet a párt vezetőségének azzal a következtetlenségével, amely szerint előbb úgy döntött, hogy a Magyar Néppárt nem vesz részt a választásokon, később azonban ezt az elhatározását megváltoztatta és több kerületben jelölteket állított fel.

— Harc a zágrábi katonai diktatura ellen. Belgrádból jelentik: A horvát hatóságok és testületek elkeseredett harcra készülnek az újonnan kinevezett zágrábi katonai főispán, Maximovics ezredes ellen. A kinevezést még Davidovics, a koalíció vezére is törvénytelennek tartja. A Vreme értesülése szerint a zágrábi rendőrséget csendőrséggel cserélik ki.

— A Zsidó Nemzeti Szövetség aradi propaganda-gyűlése. Hétfőn, december 10-én este fél 9 órakor a Zsidó Nemzeti Szövetség gyűlést tart az aradi Fehér Kereszt szállodában. A gyűlésen Nobel Sándor, a timisoarai szövetség elnöke és dr. Hotorán Victor, az aradi nemzeti-parasztpárt elnöke tartanak beszédet.

— Az új osztrák elnöknek tizenegy gyermeke van. Bécsből jelentik: A sajtó képviselői ma felkeresték Horn városkában Miklas dr., Ausztria új elnökének feleségét, aki tizenegy gyermekével a legszerényebb viszonyok között él. A gyermekek közül két leány tanítónő, a többiek részint serdültek, részint önálló keresettel bírnak. Az asszony naposszat varr és stoppol gyermekeinek, akiket internátusban helyezett el.

## Modern függöny csipke-ke'mék KELL és KRAUSZ-nál.

— Karácsonyát a szegényháznak. A karácsony közeledtével, mint minden évben, idén is a város karácsonyát akar a szegényház lakói számára felállítani. A főorvosi hivatal ezúton kéri Aradváros közönségét, juttassa el adományait a Szociális Missziótársulathoz, amely azután gondoskodik róla, hogy a szegényházi ápoltak hozzájuszanak a karácsonyi ajándékokhoz.

**üzletelhelyezés miatt az összes női kabátok mélyen leszállított árban kerülnek eladásra!**  
**MENCZER** női confection Áruház Aradon, a legegység Széchenyi malom mellett (Boros Béni-tér 40.)

# LUX



## GYERMEKRUHACSKÁK MOSASAHOZ.

LUX kiméli a gyermekruhák színeit és finom szövetét. Ha LUX-al mossa, mindig olyanok maradnak, mintha újjak lennének. Ez a kezelés emeli tartóságukat, mivel LUX ártalmatlan még a legkényesebb szövetnek is.



LUX csak csomagolva kapható, sohasem szabadon.

Detail ár 30 Lei nagy csomagónként.

5832

— Két mű kivételével terjeszthetők Romániában Prohászka püspök munkái. Beszámoltunk legutóbb arról, hogy belügyminiszteri rendelet érkezett az aradi prefekturára, amelyben kitiltották Romániából Prohászka Ottokár összegyűjtött munkáit. Ma újabb rendelkezés érkezett, amely megengedi Prohászka könyveinek az országban való terjesztését, csupán összegyűjtött munkáinak 12-ik és 13-ik kötetére tartják fenn a kitiltást.

— Repülőkatasztrófia tizenegy halottal. Rio de Janeiróból jelentik: Nagyarányu repülőkatasztrófia történt a tengerparton, ahol egy hidroplán utasival együtt a tengerbe zuhant. A hidroplánt több órás munkával sikerült kiemelni, a gép tizenegy utasát holtan találták kabinjaikban. A halottak között van négy egyetemi tanár és több városi tanácsnok.

— Kirabolta gazdáját. Crisan József csaposlegény az elmúlt éjszaka kirabolta gazdáját, Horváth István halalsi vendéglős kézipénztárát, ahonnan 9500 lejt lopott el. A csendőrség még a kora reggeli órákban elfogta és ma délelőtt az ügyészségre szállította be, ahol letartóztatták.

— Két gőzös karambolja a tengeren. Chiléből jelentik: A Quinteros gőzös Punta Ipaquica magasságában összeütközött az America nevű chilei gőzössel. A személyzet nagyrészt a kapitányral együtt sikerült megmenteni, a halottak számát tizenhétre becsülik.

— Nyomorból a halálba. Dernan Zeni 66 éves sikulai özvegyasszony, nagy nyomora miatt, ma reggel öngyilkossági szándékából a falu szélén lévő kutba ölte magát. Az ügyészség megadta az eltemetési engedélyt.

— Öngyilkos pécskai gazda. Csátlós János 49 éves pécskai gazdaember az elmúlt éjszaka házában padlásán felakasztotta magát. Tettének oka ismeretlen. Az ügyészség eltemetését engedélyezte.

## Megjelent az 1929-es Milliók Naptára

csodaszép négy színű művészi fedéllel, műnyomó-papírra nyomtatva, telve szebbnél-szebb műlapokkal, regények, novellák, versek, rengeteg kép és sok hasznos olvasnivaló. Ilyen gyönyörű naptár nem jelent meg a magyar újságvilágban. Ára 55 lei. Minden könyvtár-kereskedésben kapható. Ha valahol nem kapná meg, írjon: IG. HERZ Bucaresti Cal. Victorul 5. emre.

— Byrd kapitány december 9-én érik el a Déli sarkot. Washingtonból jelentik: A tengerészeti miniszterium szikratáviratot kapott a Déli sarkra indult Byrd repülőkapitánytól, aki közölte, hogy december 9-én érik el a sarkvidéket.

— Eljegyzés. Biró Sándor (Párisból) eljegyezte Biró János ismert aradi asztalosmester bájos neveltelenyát, Szabó Annuskát. (Minden külön értesítés helyett.)

— Rablásért egy évi börtön. Az aradi törvényszék ma egy esztendei börtönbüntetésre ítélte Bugyi Flore többszörösen büntetett, hírhedt besurranó tolvajt, aki legutóbb Tóth Albert aradi lakos lakásából különböző ruhaneműket lopott el.

— Egy aradi gyár érdekes pere a temesvári Lloyd-bíróság előtt. Érdekes pert tárgyalt tegnap a temesvári Lloyd-bíróság. A per előzményei a következők: Évekkel ezelőtt az Első Temesvári Takarékpénztár R.-t. 8 millió lejes kölcsönt folyósított öt évi betáblázás mellett az Aradi Aszfalt- és Cementgyárnak, amelynek tulajdonosai Pollacsek Miksa és Pollacsek Sámuel. A szerződést a cég nevében Pollacsek Miksa írta alá, hogy a tulajdonosok egész vagyonukkal felelnek a kölcsönért. A tőke után esedékes kamatok fizetése 1926. szeptemberében megakadt, mire a bank jelzálogolta Pollacsek Miksa vagyonát, később pedig, amikor ez a vagyon nem birt el újabb megterhelést, az Első Temesvári Takarékpénztár a másik cégtulajdonos vagyonára is betáblázást kért, ami ellen azonban Pollacsek Sámuel tiltakozással élt, azon indoklással, hogy ő nem írta alá a banknak adott szerződést. Az ügy a Lloyd-bíróság elé került, amely tegnap tartotta meg benne a főtárgyalást. Hosszas vita után a bank jogi képviselője azt a követelést terjesztette elő, hogy a cementgyár fizesse ki azonnal az esedékes 3 millió 500 ezer lej tőkét s annak 1928. jan. elsejétől folyó kamatait. Ezt a követelést Pollacsekék ügyvédje jogtalannak találja és kijelenti, hogy az aradi gyár hajlandó a kamatfizetést ismét megkezdeni, de törlesztés nélkül. A bíróság december 10-ikén délután 4 órakor fogja ítéletét kihirdetni.

— Az Izraelita Nőegylet kéri a január 5-én megtartandó bálon résztvevő szereplőket, hogy hétfőn este 7 órakor a zsidó templom nagytermében megjelenni sziveskedjenek. A rendezőség.

— Erős, vérbő, kövér emberek számára a természetes „Ferenc József” keserűviz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendszeres bélműködést biztosít. Számos szakorvosi jelentés bizonyítja, hogy a Ferenc József viz közbünyben és csuszban szenvedőknek, valamint cukorbetegeknek is nagyon jól tesz, s ezért méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást. — Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Kongregációs ünnep. A Szeplőtelen Fogantatás mai ünnepén a női Mária-kongregációk ünnepséget rendeznek a Minorita Kulturházban. Közreműködnek: R. Palkó Kornélia zongoraművész, Kövér Erzsébet, Kemény Vilma és a kath. leánygimnázium énekkara. Az ünnepi beszédet Pázsity Bonaventura dr. mondja. Végül színes, vetített képekben bemutatják szűz Mária életét, híres festők után. Minden érdeklődőt szívesen látnak.

**Január 30-án 15 napos társasutazás indul a NIZZAI KARNEVÁLRA**  
 II. o. gyorsvonat, szálloda és étkezővel 600 Pengő. Prospektus küld ERZSEBET PENSIO Budapest, IV., Váci-uca 40

— Letartóztattak egy brutális kórházi ápolót. Budapestről jelentik: A lipótmeyi elmegyógyintézet igazgatósága feljelentést tett az egyik ápoló ellen, aki brutálisan bánt a betegekkel. Az egyik dühöngő beteg akarta fekezni és kényerszubonyba bujtatni, ezért torkonragadta s a viaskodás során összevonta gégefőjét. A beteg eszméletlenül esett össze. Az ápolót letartóztatták. Kihallgatása során azzal védekezett, hogy szerecséntlenül alkalmazta a fogást.

**Betét nélkül olvashat Olah Sándor kölcsönkönyvtárában.**



— Korábban indul a reggeli arad—temesvári gyorsvonat. A temesvári kereskedelmi és iparkamara közbenjárta a vasúti vezérigazgatóságnál, hogy az Aradról Temesvárra reggel induló gyorsvonat menetrendjét olyképen változtassa meg, hogy ez a gyorsvonat még reggel nyolc óra előtt érkezzék meg Temesvárra. A kamara közbenjárása eredménnyel járt, mert a gyorsvonat Aradról az eddigi 7.36 helyett 6 óra 3 perckor indul Aradról és 7 óra huszonhárom perckor érkezik Temesvárra. A gyorsvonat ezentul minden állomáson egy perccel megáll és módot nyújt a szomszédos községek utasainak, hogy nyolc óra előtt érkezzenek meg Temesvárra.

Tegnap nagy orkánok dúltak, összes rádiók felfogták: S. O. S. jaj mi lesz velünk, elfogyott a **Pyram-kremünk!**

— Tüntettek a budapesti bérkocsisok. Püdapestről jelentik: Az új taxirendszámok kiosztásával elégedetlen bérkocsisok és sofőrök, családtagjaikkal együtt felvonutak a városházára, ahol tüntetni kezdtek. A többszázfőnyi, hangos tömeget végül a rendőrség osztatta szét. Közben őrizetbe vettek két harcias asszonyt, akikről kiderült, hogy régi kocsis-család tagjai. A városházán állandó rendőrségi készültség őrködik.

## Gramofonok és lemezek óriási választékban Hegedűs-óceánél.

— Dr. Péter Béla előadása. December 16-án, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg Péter Béla dr. egyetemi tanár, a kolozsvári gazdasági akadémia volt igazgatója nagyérdemű előadását, amelyet széles körökben nagy érdeklődés előz meg. Aki figyelemmel kíséri a piacra kerülő különféle gyümölcsféléket, az megállapíthatja, hogy soha oly sok férges gyümölcs nem volt látható, mint napjainkban, minnek oka az, hogy a gyümölcsfák ugyszólván semmi ápolásban, kezelésben nem részesülnek s ez az oka, hogy a piacok tulnyomóan második- és harmadrendű gyümölcsökkel vannak elárasztva, amelyek nehezen eltarthatók és exportra egyáltalán nem tarthatnak számon. A gyümölcsfák kártevői ellen való védekezési eljárások pedig az utóbbi években sokat fejlődtek és ezeket fogja Péter dr. népszerű módon ismertetni, lehetőleg nagy hasznára környékünk gyümölcskulturájának. Az előadás december hó 16-án délelőtt a Mezőgazdák földszinti helyiségeiben lesz megtartva, a belépés mindenki számára díjtalan.

## Elegáns rídikulók, oldal tárcák, uti készletek, utazó kofferek, legszebb kivitelben és legolcsóbban HEGEDŰS-ÓCEÁNÉL.

— Sakkverseny Brádon. November 19-én nagyszámú közönség jelenlétében kezdődött meg a kétfordulós sakkverseny Brádon. A 18 jelentkező közül a 16-ik forduló után Kugel Zsigmond, Roth Ferenc és Vajda Mihály vezetnek. A publikum kérésére az első 8 helyezett egy újabb egyfordulós döntő versenyt játszik le. Az első díj egy ezüst nyelű bot, a második díj ezüst cigarettatárca, a harmadik díj egy nagy sakk. A brádi és baja de crisi hölgyek a legelső díj külön tiszteletdíjjal is honorálják, amit meglepetésnek szánnak. A verseny végeztével még beszámolunk a végleges eredményről.

— Pénzt spórol, ha Strasser divatruházában szerzi be karácsonyi szükségletét.

## Mi ró ismerni meg a valódi „ASPIRIN“-tablettát

1. Minden tablettán az „Aspirin 0,6“ felírás van — 2. Az eredeti Bayer-féle csomagolásban (8 vagy 20 tablettát egy dobozban) kapható. Utasítás vissza minden pótészert.

— A gyermeknevelésről tartja dr. Hersch Andor negyedik pszichoanalitikai előadását hétfőn este 9 órakor a Kulturpalota kistermében. Előjegyzés Oláh könyvkereskedésében.

## Köhög? Rekedt? Szopogasson „Biomalz“ bonbont.

# LEGUJABB.

## Nem engedélyezik a diákok december 10-iki felvonulását.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának éjszakai telefonjelentése.) Costachescu közoktatásiügyi miniszter ma Bucurestibe érkezett, ahol hosszas megbeszélést folytatott a december 10-iki diákünnepségek tekintetében az igazságügyminiszterrel, a belügyminiszterrel és az egyetemi szenátussal. A megbeszélések alapján a miniszter úgy döntött, hogy csupán az Istentisztelet megtartását engedélyezi, míg

A közoktatásiügyi miniszter csak az istentisztelet megtartására adott engedélyt, mert zavargásoktól tart.

a diákok többi kívánságát nem teljesíti. Mint ismeretes, a diákság azt kérte, hogy a miniszter engedélyezze a felvonulást és az egyetemi tanóráknak erre a napra való felfüggesztését. Közben azonban Costachescu miniszter arról értesült, hogy a diákság december 10-ét arra akarja felhasználni, hogy zavargásokat rendezzen és ezért tagadta meg az egyetemi ifjuság kérésének teljesítését.

## Románia teljesen Németország érdekszférájába került.

Létrejött a gazdasági megegyezés Németország és Románia között. — Új éra kezdődik Románia külpolitikájában. — A német nehézipar tranzító államot teremt Romániából.

### Németország gazdaságilag szanálja a román államot.

— Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának éjszakai telefonjelentése. —

Tegnap délután egy órakor Berlinben aláírták a német-román egyezmény végrehajtásáról szóló megállapodást. Német részről Reitter, román részről Raduceanu miniszterek írták alá az okmányt. A végrehajtási utasítás mindenképen kielégíti a román érdekelteket s nagy lépést jelent a konszolidáció felé. Az aláírási aktus után nagy bankett volt, amelyen részt vettek Müller Franke német kancellár, a német pénzügyminiszter, a birodalmi gyűlés elnöke, valamint a gazdasági és pénzügyi élet előkelőségei. A bankett szántalan beszéd hangzott el, mind a német-román jövőjéről és a két ország gazdasági együttműködésének jegyében.

A berlini lakonikusan rövid jelentések még nem számolnak be Raduceanu miniszter berlini tárgyalásainak eredményéről, de beavatott diplomáciai körökben már tudják, hogy teljes megegyezés jött létre Németország és Románia között. A megegyezés nyomán most már politikai körök teljesen tisztában lehetnek az ország jövőbeni külpolitikai orientációjával, miután az egyezség magával hozza azt, hogy Románia teljesen szakít eddigi külpolitikájával és teljesen Németország érdekszférájába kerül.

A megegyezésért Mutius bucaresti-i német követet illeti meg az érdem, miután a követnek sikerült tisztázni kormánykörök előtt, hogy az egyetlen ország, amely készséggel támogatja Romániát: Németország. Ezzel a többi külföldi állam sok ígéretésének vége szakadt és új éra kezdődik meg Románia külpolitikájában.

A Németországgal történt megegyezés nyomán Németország támogatja a kölcsön ügyét, a lej stabilizációját és a külföldi adós-

ságok rendezését, viszont ezzel szemben Románia lemond németellenes politikájáról, kereskedelmi és gazdasági egyezséget köt Németországgal és elősegíti a német ipar romániai terjeszkedését.

Törvény útján biztosítja Németországnak mindazokat az előnyöket, amelyek egy bárárságos államot megilletik. Németország viszont a legrövidebb időn belül megszerzi mindazt, amire az országnak szüksége van.

A román szükségleteket hét pontban állapították meg, a következők sorrendben:

1. A lej stabilizációja.
2. A költségvetésben mutatkozó deficit kiegyenlítése.
3. A belső fizetések rendezése.
4. A külső fizetések rendezése.
5. A vasut, tengerészet, valamint Dunahajózás fejlesztése.
6. A főbb termékek belterjes fejlesztése.
7. A petróleum-termékek teljes kihasználása.

Az utóbbi pontot úgy viszik keresztül, hogy Németország a rendelkezésére bocsátja Romániának mindazokat a modern technikai eszközöket, amelyekre szükség van, hogy teljesen ki tudja aknázni petróleumforrásait.

A megegyezésnek háttéré az, hogy a német nehézipar vissza akarja hódítani régi szerepét a román piacon.

Németország tranzító-államot akar teremteni Romániából, amely a szállítási tranzító címén milliárdokat vételez be az államkassza javára.

Mindezekről a berlini jelentések még nem számolnak be, de beavatott bucaresti-i diplomáciai körök már érdeklődéssel tárgyalják a megegyezés részleteit.

— Ügyvédi nyomtatványok olcsón Kerpelnél.

— Fölösleges külföldre menni a divat-árúért. Az utóbbi időben mind sűrűbben és többet utaztak ki külföldre Aradról is téli-kabát és különböző divatcikkek vásárlása céljából. Ez a körülmény semmivel sem indokolt. A női konfekció szakmában ugyanis nagyméretű haladás tapasztalható. A Vicioria áruház a legelőkelőbb külföldi házaktól vásárolja a legelegánsabb modelleket, azokat reprodukálja és Romániában forgalomba hozza, olyan olcsón, hogy ma már sem az árakban, sem az izléses kivitelben nem látunk különbséget az ilyen s a külföldi áru között. Örvendetes, hogy ez a magas nivóju üzlet éppen Aradon van, annál is inkább, mivel a város szépségét is emeli.

— Művészi képek Kernelnél részletre is.

— Lapunk Budapesten állandóan olvasható az Abbázia kávéházban. Oktogon-tér, Andrassy-ut 49

— Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoport igazgatósága értesíti, hogy a II-ik csoport kiutalt Gendrovics István, Tatár Péter, Pacurar Nicolae és Szombaty Lajos után 10.000—10.000 lej segélyt. Felhívja tagjait, hogy könyvecskékért mindenki jelentkezzen a délelőtti órákban, s mind a könyvkiadás tart, az alakulás kedvezményeivel felvesz tagokat. Egyben értesíti tagjait, hogy f. hó 5-ikéig az első csoportban a 225-ik, a másodikban a 24-ik számig esedékes a fizetés.

— Nagy Dezső volt ujaradi járásbíró ügyvédi működését Ujaradon Calea Banatului 180. szám alatt megkezdte.

## Orvosilag kipróbált

„Atrocal“ dragee a legmegbízhatóbb és legerősebb szer, melynek heveny néthánál promot hatása van. Kis csomagolás minden gyógyszertárban megvehető.

Ha könyvujdonosságokat akar olvasni  
bérleljen a  
**Löbl kölcsönkönyvtárban**  
Olvasási díj havonta csak 40 le.

# Rendkívüli nagy nyakkendővásár „TRANSYLVANIA” ernyő- és nyakkendő áruházban A R A D, Fischer Eliz palota. Kirakati árakat kérem figyelembe!

## Rádió.

### Milyen rádiót vegyek magamnak?

#### Szakszerű ismertetés rádiónvásárlók számára.

Erre a kérdésre a lelkiismeretes kereskedő ismét csak kérdéssel válaszolhat: Mit akar ön hallani?

1. Megelégszik-e ön egynéhány külföldi állomással fejhallgatóban?
2. Akarja hallani az összes számottevő állomásokat fejhallgatóban?
3. Megelégszik-e a nagyobb állomásokkal hangszóróval?
4. Akarja-e az összes számottevő állomásokat hangszóróval hallani?

Az első esetben elegendő egy kétsöves Hartley- vagy Reinartz-kapcsolású készülék, esetleg egy visszakapcsolt Audion egy erősítő fokkal. (Rückgekoppelt Audion mit einer Niederfrequenzstufe.) Egy ilyen készülékkel 20—25 állomást lehet élvezhetően hallani fejhallgatóban. Antenna lehet magas antenna, vagy a világítási hálózat vezetőke megfelelő biztosító kondenzátorral.

A második esetben már háromlángos készülék szükséges és pedig lehetőleg egy ugynevezett Hochfrequenzstufe, egy Audion és egy Niederfrequenz.

A harmadik esetben a legjobb szolgálatot egy négycsöves készülék teszi. A kapcsolás lehet Hartley, vagy Reinartz Hochfrequenz előfokkal, vagy egy Neutro-Reinartz, vagy pedig a „Neurovox” néven ismert kapcsolás.

A negyedik esetben több egyenértékű megoldás lehetséges és ezért azokat fogom megemlíteni, amelyek nem támasztanak oly nagy igényeket a pénztárcával szemben.

a) 5 csöves Neutrodyne; ennek a készüléknek csak az a hátránya van, hogy az állomások felkeresése 3 kondenzátorral történik és így a kezelése kissé nehézkes, különösen oly hallgatók számára, akik nem nagy türelemmel bírnak.

b) 4 csöves „Neurovox”, amelyben azonban az első cső egy ugynevezett „védőrácsos cső” (Schirmgitter-rohr). Ennek a kezelése jóval egyszerűbb, mint az előbbié, mert csak két kondenzátort kell beállítani.

c) az 5 csöves készülékek között a legmodernebb az ugynevezett „Schirmgitter Ultra-dyne”. Két kondenzátort kell beállítani s nagy előnye, hogy csak keretes antennára van szükség, ami azonkívül még azt a nagy előnyt is magával hozza, hogy mellékzörejektől mentes.

Igen fontos annak a ténynek a megemlékeése, hogy 4 csöves készüléktől kezdve a szárazelemek alkalmazása igen költséges és kellemtelen, tehát ajánlatos a szükséges áramot a világítási hálózatból venni — természetesen az okvetlenül szükséges áramátalakító készülékek felhasználásával. Az ilyen „Netzanschluss-Gerät” költséges ugyan, de előbbutóbb nélkülözhetetlen lesz. A csövek fűtésére a legjobb még mindig az akkumulátor.

Igen ajánlatos csak olyan készülékeket venni, amelyeknek belső felépítését az illető cég nem titkolja pecsétrel, plombával, mert ilyenkor csak az alkatrészek értéktelenségét akarja leplezni az illető. Készülékek, amelyek „olcsók”, rendes körülmények között elavult típusok, vagy legalább is elavult konstrukcióju alkatrészekből lettek felépítve. Vannak nagy cégek is, amelyek épen a gyártás nehézsége következtében elmaradottak kisebb gyárakkal szemben. A kis gyár mozgékonyabb, mert kevesebb példányt készít egyszerre és így könnyen követheti a rádiótechnika fejlődését. A nagy reklám semmiesetre sem jelenti az illető gyártmány jószágát is — sőt — minél nagyobb a reklám, annál nagyobb óvatosságra van szükség. A vételnél ne hallgassunk arra, mit ígér az eladó, hanem mit mond a készülék. A legbiztosabb — ha a készüléket még nem hallottuk, egy ismerősünkkel, vagy pedig nem egy feltétlenül megbízható jó ismerősünk, vagy barátunk ajánlja — a saját lakásban demonstráltatni. Az a kereskedő, aki biztos a dolgában — és a készülékében — nem fog visszariadni ettől a kívánságtól.

A rádiókereskedelem mutatja azt mutatja,

hogy még semilyen téren sem tekinthet vissza a közönség annyi csalódásra, mint épen ezen a téren. Azt irtam „csalódásra”, de azt is írhattam volna: „csalásra”.

Aki tehát nem a saját kárán akar tanulni, az ne siesse el a vételt, hanem nézzen körül, gondolja meg, hogy mit akar hallani, hogyan akarja hallani és győződjék meg róla mielőtt vásárol, hogy igaz-e az, amit neki ígérnek? Részletes felvilágosításokkal szolgál e cikk írója, (magyarul vagy németül.) Ing. Stefan Fischer, Wien V., Reinprechtsdorferstr. 21.

Fischer István,

gépészmérnök, rádiótechnikus.

**RÁDIÓ-MŰSOR. Szombat, december 8. Wien — Gráz. Romániai idő 21.20. Operaelőadás. — Berlin 21. Zenekari hangverseny. — Boroszló 23.30. Táncczene. — Frankfurt a. M. 17.15. Zenekari hangverseny. — Milánó 24. Cigányzene. — München 21.30. Hangverseny. — Nápoly 24. Jazz-band. — Pozsony 20.30. Operaelőadás. — Prága 20. Szórakoztató zene. — Zágráb 21.35. Modern zene. — Budapest. 10. Hírek. 11. Egyházi zene. 20.30. Ifjúsági előadás. 23.35. Szalonzene.**

**Vasárnap, december 9. Wien—Graz 19.50. Kamarazene. — Berlin 22.30. Orosz zene. — Boroszló 23.30. Táncczene. — Frankfurt a. M. 21.30. Hangverseny. — Milánó 21.30. Operaelőadás. — München 21.05. Operaelőadás. — Nápoly 22.02. Színházi zene. — Prága 22. Hangverseny. — Pozsony 23.20. Cigányzene. — Róma 21.45. Szimfónikus hangverseny. — Zágráb 21. Operaelőadás. — Budapest 10. Hírek, kozmetika. 18.15. Zenekari hangverseny. 20.10. Kabaré. 21.45. Katonazene. 23. Cigányzene.**

**Hétfő, december 10. Wien—Graz 23.10. Hangverseny. — Berlin 21.30. Hangverseny. — Boroszló 21.10. Hangverseny. — Frankfurt a. M. 21. Szimfónikus hangverseny. — Milánó 24. Jazz-band. — München 20.30. Szimfónikus zenekari hangverseny. — Nápoly 24. Jazz-band. — Prága 23.30. Gramofonzene. — Róma 21.45. Vidám zene. — Zágráb 18.30. Hangverseny. — Budapest 10.15. Hangverseny. 10.45, 13 és 15.45. Hírek, közgazdaság. 20.30. Hangverseny. 23.20. Jazz-band.**

Hallo, Hallo, itt TUNGSRAM Radio!

Háromcsöves TUNGSRAM-WESTERN című készülékében használjon

**R 406 G 407 L 414**

**TUNGSRAM BARIUM REKORDCSÖVEKET.**

Készülékének teljesítménye a kétszeresére fokozódik! 6311

Minden jobb szaküzletben kapható.

**Közgazdaság.**

Zürichben 3.12 a lej.

(Arad, december 7.) A mai nap ismét meglepetést hozott Zürichből. A tegnapi 3.02 árfolyammal szemben a tőzsdényitáskor már 3.10 volt a lej, a zárlatig pedig újabb két pontot emelkedett és ezzel elérte azt a szintet, melyen a nagyarányú hullámlás előtt állott. Általában a remény, hogy a tőzsdei manővereknek és ezzel egyetemben a lej hullámlásának is vége s a kormány módot talál arra, hogy véget vessen a valutánkkal üzött káros manipulációknak.

**Helyi valutaárak. (December hó 7.) Kifizetések:** Berlin 40.35., Newyork 168.70., London 820, Páris 6.62, Milánó 8.87. Prága 5.01.50, Budapest 29.50, Zágráb 2.97.50, Bécs 23.80, Zürich 32.58. — **Áru:** Márka 40, dollár 168, angol font 815, francia frank 6.75, olasz líra 8.80, cseh korona 4.95, pengő 29.75, dinár

2.90, osztrák schilling 24, svájci frank 32. — **Pérez:** Márka 39.50, dollár 167, angol font 810, francia frank 6.55, olasz líra 8.60, cseh korona 4.85, pengő 29.50, dinár 2.85, osztrák schilling 23.80, svájci frank 31.50.

**Zürichi tőzsdényítés. (December hó 7.)** Berlin 123.71, Amsterdam 208.45, Newyork 519.12, London 2518, Páris 20.28, Milánó 27.18.50, Prága 15.38.25, Budapest 90.54, Belgrád 9.12.62.50, **Bucuresti 3.10**, Varsó 58.20, Bécs 73.02.

**Zürichi tőzsdézárlat. (December hó 7.)** Berlin 123.72, Amsterdam 208.45, Newyork 519.15, London 2518.12.50, Páris 20.28, Milánó 27.18.50, Prága 15.38, Budapest 90.54.50, Belgrád 9.12.62.50, **Bucuresti 3.12**, Varsó 58.20, Bécs 73.

**Bucuresti-i tőzsdézárlat. (December hó 7.)** **Devizák:** Páris 6.52.50, Berlin 39.80, London 807.50, Newyork 166.65, Milánó 8.65, Zürich 32.21, Bécs 23.50, Prága 4.96, Budapest 29.18, Varsó 18.45. — **Valuták:** Napoleon 670, márka 39.90, leva 1.23, török líra 0.87, angol font 808, francia frank 6.80, svájci frank 32.50, olasz líra 8.80, drachma 2.15, dinár 2.98, dollár 168, lengyel zloty 19, osztrák schilling 23.75, pengő 29.50, cseh korona 4.96.

= **Terménypiac.** (Gárdos & Bornstein cég jelentése.) Változatlan árak mellett, a mai héti piacon a buzaárak némileg javult. — Buza 710—715, árpa 660—680, zab 650—660, tengeri 650—680 lej. A külföldön a gabona áresése állandó, míg belföldön az árak változatlanok. Miután nálunk paritáson felül 60—70 ponttal magasabb a buzaár, minden exportiehetőség megszűnt.

**Szavazz e jelre, mert ez az Országos Magyar Párt választó jele:**



**E jelben győzni jogsz!**



**Legalkalmasabb**

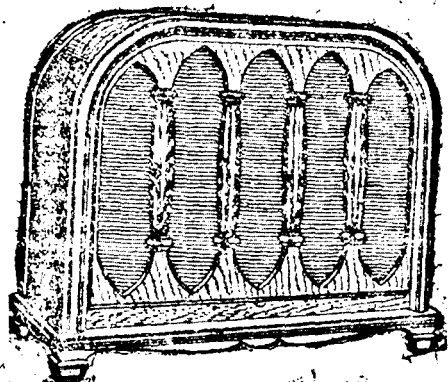
# Ajándék, Esernyő.

**Oriási választék!  
Feltűnő olcsó árak!**

## Transylvania

speciális ernyő és nyakkendő áruházban  
**Arad, Fischer Eliz-palota.**  
Javításokat szakosítottan, olcsón készítünk.

Feladós szerkesztő: RETHY JÓZSEF.



# A magas C-től

a legmélyebb hangig hall minden hangszert tisztán és természetesen a

# Telefunken hangszóróval.

Összehasonlítva más hangszórókkal, azonnal felismerhető az Arcophon egyedülálló teljesítménye. Bizza a döntést fülére és kérje viszonteladótól az Arcophon bemutatását.

## TELEFUNKEN

A legrégebbi tapasztalat — a legmodernebb kivitel.

Képviselet: SIEMENS, Timisoara, I., Str. Lonovici 12.

## Keresztrejtvény.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99						

Vízszintes sorok: 1. Nagy-Oroszország sokfajta né-  
cének egyike. 5. Barackfajta. 11. Megszűnt napilap. 16.  
Haziállat. 18. Sok százezren lesik reménykedve az ered-  
ményét. 20. Hajdusági helység. 21. Ezt cselekszi —  
ből sen — aki fogát fájlalja. 23. Az újságban tömegtelen  
sok van. 24. Nélkülözhetetlen cikk, amellyel Naxos szig-  
ete látja el a világot. 25. Iskolai bizonyítványban nem  
lehet jól fest. 26. Növény. 27. Kalászos. 28. Az egye-  
temi épület nagytérme. 29. Tiltó szócseke. 30. Somogy-  
megyei helység. 32. Kas a palotája. 34. A rendőri hiro-  
vatban sürtin van szó ilyenfajta rendbontásról is. 38. A  
pontvezető ut kommandója. — 39. Ferdítva  
nagy hatalom volt feje. — 40. Kárptos dolgozik  
ma. 42. Idegen kötőszó. 43. Megdurulva női ügy. 46.

Az Ural és Volga táján a IX. és X. század körül élt no-  
mád nácló. 47. Női név. 49. Iró- és zeneszerző-csaiád.  
52. Névutó. 54. A combja különösen kiűző pecsenye.  
55. Ezt a legtöbb fajta ipari termelésnél a gépek mun-  
kálja helyettesíti. 56. Virág. 58. Pestmegyei városka. 59.  
Község Tolna megyében. 60. Ruházat — közkeletű ide-  
gen szóval fonetikusán. 62. Tíz — idegen nyelven. 63.  
Kis vízecske. 65. Hegyölgyes — ellenkezője. 67. Ide-  
gen nyelv névelője. 68. Csónak. 71. Latin személyes  
névmás. 73. Így tesz az ember, hogy jól meghallják  
szavát. 76. Ilyenfajta szerződéseket diplomaták fabriká-  
kálnak. 78. Amit a magyarnál jobban nem tud senki a  
világon (ige). 79. Tenisz-műszó. 80. Istennek szól. 82.  
Három hét múlva lesz. 85. Számvév. 86. Szomszédállam

jegybankjásnak rövidítése. 87. Jó életről mondjuk. 89. A  
középkorban élt francia filozófus, akinek neve egy szá-  
márról szóló szellemes példalózás révén ma is közszá-  
jon forog. 90. Ilyen az az igen nagy szerelem. 92. Ebből  
az időn, sajnos kevés termett. 93. Savanyu. 94. Táma-  
dásnál használható barsány kommandó. 96. Dal. 97. Fej-  
védő. 98. Nem söröspalack. 99. Angol férfinév (becézve.)

Függőleges sorok: 1. Falucska Pest déli határán.  
2. Vonatköz névmás tárgyraggal. 3. A hét vezér egyi-  
ke. 4. Kofa — szebb szóval. 6. Meglepetést kifejező  
szócseke. 7. Magyarul: jog. 8. Elhunyt magyar író. 9.  
Lakat is ez. 10. Kötőszó. 12. Halmak van. 13. Ezeknek  
városa, amint mondják — Velence. 14. Férfinév. 15. Ro-  
mán kikötőváros. 17. Biztosítási ágazat. 19. Nietzsche  
filozófiája szerint az az embereszmény, aki az emberi-  
ség fejlődésének végső célja. 22. Ige (ugyanaz vissza-  
felé is). 24. Szigetcsoport Polynéziában. 29. Német más-  
salhangzó. 30. „Tudor“ mássalhangzó. 31. Kedves-bi-  
zalmas megszólítás. — 33. Lapunkban is szá-  
mos van. — 35. A 92-ös vízszintes klasz-  
szikus neve. 36. Azonos a 85. vízszintessel. 37. Régi  
népek fegyvere. 41. A vasárnap is ez. 43. Iparosember.  
44. Uralkodói cím. 46. Az Ur zsámolyát körülvevő hét  
Arkangyal egyike. 48. Az alfabet első három betűje. 49.  
Portéka. 50. Vörös — idegen nyelven. 51. Nógrádmeg-  
yei falucska (igazán szép neve van.) 52. Gazdasági  
gép. 53. Rag — Ige is. 54. Edény. 57. Az teszi, aki varr.  
61. Közmondás szegediesen. 64. Kerti butor. 66. Német kö-  
tőszó. 68. Igen nagy gazemberről mondjuk. 69. Ebből van  
mindenkinek legalább kettő. 70. Férfinév. 72. Rövidítés. 73  
Alsóban ez már tekintélyes bemondásnak számít. 74. Ba-  
ranyai falucska, vasútállomás. 75. A kisváros közönsé-  
gének kedvelt vasárnapi szórakozása. 77. Ebben árul-  
ják a „francia“ fogkrémet. 81. A „Nagy mama“ szerzője.  
83. Női név (becézve.) 84. Eszmecsere. 87. Ehhez a  
rossz adós nagyszerűen ért. 88. A folyó teszi — az ele-  
jénél. 90. Próféta. 91. A dánok, svédok aprópénze. 94.  
Két azonos magánhangzó. 95. Mássalhangzó fonetikusán.

Multheti keresztrejtvényünket megfejtették:  
Blédy Lajos, Takáts László, Juhász Józsefné,  
Siebig Ödön, Juhász József, Gál Ignác, Kun Gina,  
Szathmáry Ferenc, Institoris Tibor, Vidéki Eta,  
Engel Mancsi, Schwarz Zsigmond, Molnár Joli,  
Draser Bébi, Draser Kató, Fischer Sándor, Hel-  
ler Sándor, Kárpáthy Irén, Dobrossy Károly, Lö-  
winger Sándorné, Döry Márta, Diószeghy József,  
Popovics Ida, Princz Matild, Schmelkó Rózsa,  
Fröhlich Györgyné, Öry Márta, Páll Jenőné, An-  
drejkó László, Bogdán Sándor, Dobra Ilus, Mayer  
Marianne, Hoffmann Lajosné, Pricha László,  
Pricha Péter, Bakos Pál, Pászty Károly, Sza-  
kolczay Sándorné, Székessy Sándor, Varga Piroska,  
Kőrössi Mimi, Buzás Pál, Pászty Károly, Kot-  
roczó Károly, Lupsa József, Mikulicza Tusika, Ber-  
ta Károlyné, Fekete Sándor, Kovács Sándor, Ko-  
vács Mária, Fekete Anna, Kovács Ilona, Schmiéd  
P., Schmiéd Ilonka, Losonczy Béláné, Jahl Mária,  
Wolf Gusztávné, Berzován Emil, Kettner Béla,  
Szuchy Károlyné, özv. Mausz Ferencné, Mikoss  
Magda, Kiss Sándor, Komma Nándor, özv. Kellner  
Józsefné, Havaletz Péter, ifj. Havaletz Imre, Cher-  
rier Jánosné, Bossányi Kálmán, Berényi Margit,  
Eisler Lilly, Bechnitz Nusi, Fischhoff I., Jakobi Teri.

Sorsszűrés útján jutalmat nyertek: Engel Man-  
ci egy, az aradi magyar színház egyik előadására  
érvényes elsőrendű jegy; Siebig Ödön, az Erzsé-  
bet slágermozgó egyik előadására érvényes  
elsőrendű jegy; Kun Gina, elsőrendű színház-  
jegy; Blédy Lajos elsőrendű mozijegy (Erzsébet  
slágermozgó); Heller Sári elsőrendű színházjegy;  
Dobra Ilus elsőrendű mozijegy (Erzsébet sláger-  
mozgó); Takáts László elsőrendű színházjegy;  
Juhász Józsefné elsőrendű mozijegy (Erzsébet slá-  
germozgó). — Kérjük a nyerteseket, hogy a je-  
gyek átvételét végezték jelentkezzenek az Aradi Köz-  
löny kiadóhivatalában.

A f. hó 2-i keresztrejtvény megfejtése. Víz-  
szintes sorok: 1. Lady Windermere legye-  
zője. 16. Izr. 17. Ol. 18. Ute. 19. Ék. 20. Vad. 21.  
Ga. 22. Perikles. 26. Főherceg. 31. He. 32. Nilsson  
34. Altona. 35. Kolarik. 37. Ida. 38. Ne. 40. Vá.  
41. Rt. 43. Le. 44. Ero. 45. Tata. 46. Dost. 48. Rom.  
50. Hall. 51. Ehun. 52. Jos. 53. Sah. 54. Csik. 57.  
Bank. 59. Mai. 61. Bibi. 64. Szem. 68. Hol. 69. Aida.  
70. Te. 71. Li. 73. Baál. 75. Ura. 76. Iriartó. 78. Res-  
sört. 80. Isaszeg. 82. Pf. 83. Sterling. 84. Haraszt.  
87. Sz. 88. Raj. 90. Ég. 91. Ágy. 93. Ir. 94. Aza. 95.  
Elmegek a templom mellett. Függőleges so-  
rok: 1. Lignit. 2. Az Aida. 3. Dr. 4. Wiese. 5. Dok.  
6. Ella. 7. Mustár. 8. Et. 9. Refotm. 10. Léha. 11.  
Eke. 12. Etele. 13. Öv. 14. Jahru. 15. Edekon. 22.  
P. S. 23. Rond. 24. In. 25. Elv. 27. Önt. 28. R. k.  
29. Coll. 30. Ga. 33. Lat. 36. Reh. 39. esina. 42.  
Sahlb. 47. Tok. 49. Óra. 50. Hab. 54. Chypre. 55.  
Sorfal. 56. Ili. 57. Bite. 58. Roda. 59. Mesgye. 60.  
Páholy. 62. S. I. A. B. 63. Jasz. 65. Zuz. 66.  
Ereszt. 67. Magzat. 69. Artig. 70. Ten. 72. irs...  
74. Latol. 77. as. 78. Riga. 79. Trio. 81. S...  
84. Lék. 86. Arm. 89. J. M. 92. G. M. 94. Ae.

# MIRJAM

a Röntgen szemű asszony Aradon.

A híres jósnő egy fényes ajánlatot tesz. Megakarja Önnek jóslni, hogy boldog, áldott és eredményteljes lesz-e a jövője? Lesz-e szerencséje a szerelemben? a házasságban? Vállalkozásában? Terveiben? Óhajában? Megmondja miképpen és hol érhet el sikereket. Válaszol egyéb fontos pontokra is. Mindezt csak a tenyerének a vonalaiból (Chiromantia) derül ki. MIRJAM életét elemzően állapítja meg és személyes tanácsokkal szolgál ami Önt nemcsak ámulatba ejti, hanem még fel is lelkesíti! Az ő személyes tanácsai által elérheti azt, hogy az élete sorsát kedvezőbbre változtathassa. Saját érdekében keresse fel azonnal, vonakodás nélkül és meglátja milyen nagy meglepetés vár Önre. Található reggel 8 órától este 8 óráig.  
STRADA EMINESCU (Deák Ferenc-ucca) 13. sz. Kapu alatt balra első ajtó.

## Téli kabát, bunda, ajándékba!

a legszebb és leghasznosabb  
Mélyen leszállított olcsó árak!

Nagyon elegáns kivitel

# VICTORIA

női confectio divatház  
ARAD, a Dáciával szemben.

Folyamatban levő karácsonyi occasionokban  
többet nyújtunk mint valaha.

REMEK

Minőséget,  
Választékot,  
Kiszolgálást.

I pár női angol hócipő ... Lei 340	I pár férfi hócipő ... Lei 550
I " " bársonygalléros hócipő ... " 380	I " barna bagaria magas-száru férficipő ... " 625
I " Wimpassing női hócipő " 380	I " férfi fekete bokszt fől-cipő ... " 580
I " barna női bagaria trotör " 640	I " férfi lakkcipő ... " 820
I " női lakkcipő ... " 720	

Nagy választék comode cipőkben

„DERBY“ cipőüzlet, Arad.

Dáciával szemben.

1057

## Rádiókészülékét

csak ott szerezzé be, ahol lelkiismeretesen szolgálják ki. Irjon a következő címre:

RADIO-SPECIAL-WERKSTÄTTE ING. STEFAN FISCHER

WIEN, V. Reinprecht-dorferstrasse No. 21.

Szállít bármilyen kapcsolásu, nagyteljesítményű készüléket. Kérjen felvilágosítást, prospektusokat.

### Figyelem!

MAGÁNFELEKET KÉPVISELO, 6548

MAGAS JUTALEK!

ÁLLANDÓ KERESLET!

ELOKÉLO ÁLLANDÓ MEGÉLHETÉST!

érhetnek el mozgékony, magánfeleket látogató képviselők.

Sürgős megkeresések Bank képv. selet:

D. Jupiter, Wien 1., Schottenring 9.

## LITHYNIA

PAPTAMASI ÁSVANYVIZ.

Vese, hólyag és epe bántalmak leg-

jobb orvossága

képviselet: KARDOS MIKLÓS Arad, Str. Eminescu 36

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közlőitekért nem vállalunk felelősséget.  
Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a Str. Consistoriului (Batthyány-u.) 12. sz. alatt létesített

ékszerkeszi ő műhelyemet

Str. Alexandri (Salac-u.) 3. sz. alá (Ujságíró Klubbal) szembe HELEZTEM ÁT.

Ugy mint a múltban, a jövőben is új ékszerek készítését, régi tárgyak átalakítását, javításokat a legpontosabban és legolcsóbban eszközölöm.

Szíves pártfogásukat kérve, teljes tisztelettel

TELTSCHE HENRIK,

6688

aranyműves és ékszerész.

Cipőket legolcsóbban vehet SCHWARZBERGER ÉL COMP. cégnél volt Vörösmarty-u. sarok

## Rádió-engedélyek

beszerzése miatt forduljon

# ELECTRON

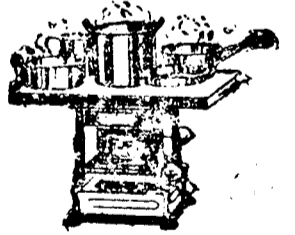
rádió szaküzletbe, Arad, Strada Mețianu 1.  
Nyomtatványok díjmentesen kaphatók.

### Asszonyok kincse!

Az általános közneveltségnek örvendő Dr. Szent-pétery Lajosné-féle „Szakácskönyv” harmadik bővített kiadása új átdolgozásban, 800 kipróbált recepttel és igen sok illusztrációval most jelent meg. E „Szakácskönyv” minden háztartásban nélkülözhetetlen. — Fialat háziasszonyok, gazdasszonyok és szakácsnők helyes utmutatója ez a könyv a konyhaművészet minden ágában. Tartalmazza a levelek, sülték, főzelékek, tészták, krémek, fagyaltok és minden ételneműek gazdaságos, kitűnő és könnyű elkészítési módját. Zöldségtételek, befőttek eltartási és befőzési módját is. Kapható minden könyvkereskedésben és Tordán a kiadónál: Fűssy József könyvkereskedésében. 6532

### A LEGJOBB

háziasszony az, aki kevés pénzzel barátságos hajlékot és élvezetes ebédet tud készíteni. Ehez azonban „Kronprinz-petrolgáz-gépre”



van szüksége, mivel ezt olcsó petroleummal kell fűteni, a meleg nem szokik ki a kéménven, tehát a tüzelő anyag megtakarítás 70 %-ot tesz ki és ezért a legcélszerűbb

### ÉS LEGOLCSÓBB

konyhagazdálkodást teszi lehetővé. A „Kronprinz” főz, süt, pirít és melegít, szivattyú-készülék, más tüzelő anyaggal való előmelegítés nélkül három rész levegő és egy rész petroleum automatikus özönlése révén intenzív és garantáltan szagtalan kék gáz-lánggal és A „Kronprinz”-zal való főzés és fűtés olcsósága a legjobb

### MEGOLDÁS

számos, minden háziasszonyt foglalkoztató gazdasági problémának. A háziasszony ezenkívül még szabadul a piszkos szén-, korom- és hamukészletől, kevesebb lesz a munkája, kiméli kezzeit, egészségét és drága lakáberendezését. Mivel a hordozható „Kronprinz”-t azonnal elegáns szoba-kályhába lehet átalakítani és minden szobában fe állítható, beszerzése egyttal a lehető legjobb megoldás

### A FÜTÉS SZÁMÁRA.

A „Kronprinz” ma már 58.000 modern háziasszonyt használja. Közönséges levelezésben kérjen azonnal minden vételkötészettség nélkül ismertető árjegyzőket és referenciákat a gyártól. Címe a következő:

Kronprinz-Werke, R. C. Kimpink, GUNTRAMSDORF bei Wien (Österröich). Magyar levelezési osztály! Magyar nyelven írat. Az irakban a vám- és szállítási költség nem tartozik rá, hanem a fűtőanyag, a tüzelőgáz és az orsz. ghatól értékelés. Utazókat és úgyazókat nem foglalkoztatunk

HIRDESEN a 43 éve „Aradi Közlöny”-ben!



**Kérje ezen védjegyű hócipőt, mert olcsó és garantált jóminőségű.**

6359

**Aradi fiók Piata Avram Iancu 21. sz. színházzal szemben**

**A közelgő karácsonyi ünnepekre** való tekintettel cipőimmet **leszállítottam 4. ért.** árusítom. **Csernóc by Mihály,** volt Deák Ferenc-u. 26. szám. 6637

**Hazi fajbaromfi,** galamb, kanári, madár és házi nyul **Országos** kiállítás t. évi december hó 8-9 én a losif Vulcan-iskola tornatermében. Minden 50-ik belépő a fenti állatokból egyet gratis kap. Ha gyönyörködni akar az állatok fesői szépségében, úgy okvetlenül nézze meg!

**A valódi bécsi**  
**DARMOL**  
 a legjobb hashajtó szer.  
 Kellemes és fájdalommentes.  
 Kapható minden gyógyszerárban

Figyeljünk a védjegyre! ➔

**Azonnal alkalmazunk az összes mintázásban jártas munkást**  
 vagy  
**munkásnőt**  
**Lincs Lincs géphez,**  
 Ajánlatok fizetési igény megjelölésével „Industria Tricotajelor” Ilie L. Stroescu Ploesti címzendők. 6625

**Maculatura papir 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójában.**

**Kötöttáru!**  
 Szövőmestert alkalmazunk, erélyes, kifogástalan, ki az összes mintázásban szakértő, színek összeállításában izléssel bír, és letelepedett a városban.  
 Ajánlatok fizetési igény megjelölésével „Industria Tricotajelor” Ploesti, Ilie L. Stroescu, címzendők. 6626

Borderítő, gelatin, vi ahollyag, szénsavas mesz, asbest, tannin, kénlap, kénrud, parafadugó, stearin, ceresin, fehérített viasz forgács viasz állandó legolcsóbb beszerzési forrása:  
**Erdős Pál** fűszerkereskedő cégéje Arad, Piata Avram Iancu 3. 6504

**Malom keresők figyelmébe!**  
 Arad megyében, országot mentén, a községben egyedül álló malom, 50 HP Diesel motorral, két 3 szobás lakással, gazdasági épületekkel, nagy kerttel, kedvező fizetési feltételek mellett 850.000 lejért. Arad megyében, vasutállomás közepében, konkurencia nélküli motormalom, 6 szobás urilakkal, olajpréssel, kádifürdővel, egymillió háromszázezer lejért részletfizetésre is. Arad megyében 10 község központján, vasutállomás közelségében emeletes malom, 60 HP Diesel nyersolajmotorral, lakóházzal, gazdasági épületekkel, egymillió négyszázezer lejért, igen kedvező fizetési feltételek mellett eladó. Megbízott: **Haász Albert** Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12. szám.

**Keresünk intelligens urnóket és urakat**  
 külső szolgálat céljából fix és jutalékkal.  
**Lázár Gerő** Arad, Str. Mărăsești No. 24. 6670

**Feltűnő alkalmi házneladás!**  
 Belváros mellett, minden kényelemmel ellátott magánház 4 szob., elő- és házfürdőszoba, nagy lakással, eszerp-kályhakkal, essliugeni rollós ablakokkal, parkirozott udvarral  
**500.000 lejért eladó.**  
 Megbízott **Haász Albert** Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12.

**Stancák, klissék,** réz és gummibélyegzők, ékezer vésések elsőrangú kivitelben, reklám árak mellett készülnek vésnök! Arad, Str. Alexandri 6  
**Csaky Gyula**

**Garanciaképes ügynököt Aradnak keres a KOLCI tejipar,** volt Perényi-uca 5. szám. 6595

**Ingó-árverés.**  
 December hó 10-ikén, délután 3 órakor **Rol Recele Ferdinánd** (Főherceg-ut) 22. számú üzlethelyiségben lesz lalt boltberek. A licitációk során árak bíról árverésen fognak eladtnál. 6241

# Az új **NEW-YORK Kávéházban** Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) naponta

temesvári Primó Kiss Lajcsi közkedvelt zenekarával és Filiman szakszofon **HANGVÉRSZENYEZ.** Oleső árak. Reggelig nyitva.  
Tulajdonosok: **Atlasz Zsigmond és Scheer Kohn Béla.**

## Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Részvénytársaság.

### Részvényalírási felhívás.

1927. évi február hó 13-án megtartott évi rendes közgyűlésünk alap-tőkénnek 10 millió lejről 20 millió lejre leendő felemelését határozta el olyképen, hogy a tőkeemelés az igazgatóság belátása szerinti időben és módon — esetleg részletekben fogantossittassék. Eze közgyűlési határozat a „Comisiunea Specială Economică” előterjesztésére a rom. kir. kereskedelmi és iparügyi miniszterium 92932—1927. V. számú határozatával jóváhagyatván, illetőleg a részvénytőkének ilyképen való emelése engedélyeztetvén, jelenleg 16.000.000 lejt kitevő részvénytőkénket továbbá 4 millió lejjel emeljük fel és az e célból kibocsátandó 4.000 drb. egyenként 1.000.— lej névértékű részvényt az alábbi feltételek mellett ezennel aláírás alá bocsátjuk.

1. Részvénytársaságunk régi részvényesei négy (4) drb. részvény alapján elővételi jogot bírnak egy (1) drb. új kibocsátású részvényre 1025 lej kibocsátási áron, mely összeg a jegyzés eszközölése alkalmával egy összegben egyszerre fizetendő. A lefizetett összeg után a befizetés alkalmával a befizetés napjától 1928. évi december hó 31-ig járó 12% évi kamatot fog a befizetőknek megtéríteni.

2. Az elővételi jogot gyakorolni kívánó régi részvényesek kötelesek régi részvényeiket a részvényjegyzés alkalmával bemutatni, hogy azokra az elővételi jog gyakorlása megfelelő módon rávezethető legyen.

3. Amelyik részvényes elővételi jogát a jegyzésre kitűzött határidőn belül nem gyakorolja és arra egyidejűleg 1025 lejt be nem fizeti, az elővételi jogát elveszti és az ilyképen visszamaradó részvények az igazgatóság belátása szerint fognak a részvényeket jegyzők között fölosztatni.

4. A részvényesek a részvényeseket megillető összes jogokat az új részvények alapján, 1929. évi január hó 1. napjától kezdődőleg gyakorolhatják, az 1928. üzleti év zárszámadásai szerint jelentkező nyereségben azonban nem részesülnek.

5. A részvények jegyzésének határideje 1928. évi november hó 1-én kezdődik és 1928. évi december hó 15-ig tart.

6. A jegyzések és befizetések Aradon intézetünk főpénztáránál, vagy Chişineu-Criş-i (Kisjenői), Ineu-i (Borosjenői), Rovine-i (Pécskai), Sebeşi (Borossebesi), Zerind-i (Nagyzerindi) fiókjainknál teljesíthetők.

7. Az újonnan kibocsátás alá kerülő 4000 darab részvény jegyzéséből befolyó 4.100.000 lejből 4.000.000 lej az alaptőkéhez, az új részvények kibocsátásával kapcsolatos költségek levonása után fennmaradó összeg pedig a tartalékalaphoz fog csatolotni.

Ezennel felhívjuk t. részvényeseinket, valamint a részvények iránt érdeklődőket, hogy a fentebb kitűzött határidőn belül az új részvények jegyzése és befizetése iránt saját érdekükben intézkedni sziveskedjenek.

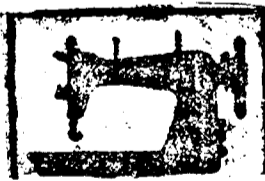
Kelt Aradon, 1928. szeptember 26-án.

Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár  
Részvénytársaság Igazgatósága.

5867

## Virágszükségletét

megelégedésre legolcsóbban **Szabó József virágüzletében** (volt Szalacz-uca 5. sz.) szerezheti be.



Tekintse meg legújabb varrógép modelljeimet.

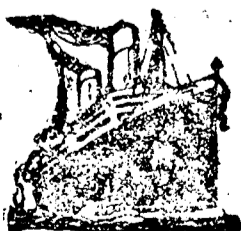
A technika csodái. 6164

# HAMMER VILMOS

ARAD, PIATA AVRAM IANCU NO. 5-6.

## Utazzék Canada, Argentina, Uruguay és az Egyesült Államokba,

továbbá a világ összes többi részébe a legjobb és legelőkelőbb német hajós társasággal



# NORDDEUTSCHER LLOYD F. MISSLERREL!

Szolid, előzékeny kiszolgálás. —: Kitűnő étkezés. Ingyenes felvilágosítást ad:

Arad, Bulev. Regele Ferd. 65. Telefon 581.

Gabonapiac, átellenében Hegyaljai villamosnak. 6640

Az utazók Aradtól—Bremenig 36 óra alatt csak gyorsvonaton teszik meg az utat.

Minden  
vevő kap

30.000

Minden  
vevő kap

karácsonyi ajándék  
szétosztása

!!!

megkezdődött

# FISCHER

üvegáruházban

Engros  
árak

ARAD,  
Fehér Kereszt-épület.

Engros  
árak

## Fábián és Tsa cégnél

Elismert legjobb és legújabb varrógépek, kerékpárok, gramofonok és legújabb gramofonlemezek kedvező részletfizetésre legolcsóbban szerezhetők be.

Str. Motlanu 15. (volt Forray-uca)

## Feltűnő olesó házeladások!

Belvárosban, aszfaltozott utcában, 2 utcára nyíló ház 4 lakással, 90.000 lej évi jövedelemmel, 600.000 lejért. Ugyanott földszintes ház 3 drb. 3 szobás lakással, vízvezetékekkel 625.000 lejért. Magasföldszintes ház egy 5 és 3 egyszobás lakással, kerttel 610.000 lejért. Belváros közelében ház fűszerüzlettel, kocsimával és lakással 450.000 lejért. A főtéren és közelében nagy jövedelmet hozó bérházak 1—6 millió lejes árban eladó. Értekezni lehet Haász Albert rodájában Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12. szám.

## 10% engedményt adok olcsó árakból! Bogyó A.

Angol gyapju harisnya, szveterrek, pulloverek, saálak, téli tricóáruk, reform nadrágok, keztük és csipkék után. Strada Eminescu 13.

## Hőcipő, sárcipő,

autó-köppeny, autó-tömlő és egyéb gumi dolgok készítését és javítását jutányosan vállalja: 6084

Varga Sándor gőzvalkánizáló  
vott Batthyány-u. II., Kohn-ház az udvarban.

## PUBLICAȚIUNE DE LICITAȚIE.

Subsemnatul Ilie Debeleac (domiciliat în Cetatea satul Mășca Nr. 108. aduc la cunoștință generală că în ziua de 10. Decembrie la ora 2 — masă în casa mea se vor vinde în riscu și sarcina cumpărătorului tardiv cca 35 Hectolitri vin alb din recolta anului 1928. pentru prețul de vânzare lei 36750 în caz de lipsă sub acest preț pe lângă intervenția notarului public dr. Iacob Hotărănu din Siria, observând că nu răspund nici pentru calitatea nici pentru cantitatea vinului. Doritorii sunt obligați de a depune ca vadiu 10 zece la sute din oferta făcută. Cumpărătorul este obligat de a transporta imediat vinul cumpărat și a mai plăti 2 două la sute sub titlu de cifra după prețul de adjudicare.

Cetatea satul Mășca, la 6. Decembrie 1928.

6661

Ilie Debeleac.

România  
Primăria Municipiului Arad.  
Serviciul Uzinelor comunale.  
Nr. 29437.—1928.

## DECIZIUNE.

Noi, Președintele și Comisiunea Interimară a Municipiului, deliberând asupra raportului Uzinelor Comunale Nr. 2926—1928. prin care înaintează cererea ziarelor Aradi Közlöny și Erdélyi Hirlap prin care solicită să li se achite taxa însărilor,

având în vedere că toate publicațiunile facturate au fost comandate de Direcțiunea Uzinelor Comunale.

## Decidem:

Aprobăm plățirea facturii Aradi Közlöny în valoare de Lei 29.790, și a ziarului Erdélyi Hirlap în valoare de Lei 24.414.

Despre ce se avizează:

Secretarul General al Municipiului, Direcțiunea Uzinelor comunale, ziarul Aradi Közlöny și Erdélyi Hirlap.

Arad, din ședința Comisiunii Interimare a Municipiului ținută la 27. Noembrie 1928. 6658

Președintele Comisiunii Interimare:  
/ Mihulin,

Secretar general: Pentru conf.:  
(ss) St. Olariu, Jack.

# SÁMSON J.

uriszabóságát kibővítve és a legújabb angol szövetekkel felszerelve  
**Aradon, Bulev. Regina Maria 2-4-6. sz.**

**Neuman-palotába helyezte át.**

## Bélyegzőket,

dombor nyomású névjegyeket, levélpapírokat olcsón, jól és azonnal készít

**„STAMPA“**  
 Arad, Strada Bratianu, (a főpostával szemben).

## Butorok részletre

kedvező fizetési feltételek mellett, készpénz árban.

**GARAI, Arad, Piata Avram Iancu Cimre ügyelni!**  
 (Szabadság-tér) 10. szám.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdezősködésekre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatali telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

### LEVELEZÉS.

SZOMBATON várak. 6678

**Rádío** apparátusok és alkatrészek dus választékban  
**Varga és Rosenfeldnél.**

### ALKALMAZÁS.

EGY JÓLFŐZŐ szakácsnő jó bizonyítvánnyal azonnalra kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1000

BERESGAZDA, vagy szerény igényű ispán kerestetik, csak románul tudók küldik ajánlataikat bizonyítvány másolatokkal Glück Fülöp, Alba-Iulia. 6662

ROMÁNUL tudó, gépirásban jártas lány, január 1-re állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 6667

JÓRAVALÓ minden es magános férfihez azonnali belépésre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 6664

TIZENKÉT évi bankpraxissal bíró, német, román nyelvben, gyors- és gépirásban jártas hivatalnoknál megfelelő állást keres. Megkereséshez jó munkakerő jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 6668

MAGÁNOS nő mindenesnek tizenötödikére kerestetik. Érdeklődni Str. Jelelor 1. Fehér-ház. 6671

MEGBIZASBÓL keresek képfestőt állandó munkára. Felvilágosítással szolgál Sambura János, Str. Mărășesti 4. 6683

MINDENES főzőnőt keresek Cim Dr. Werner, Piata Avram Iancu 2. 6689

### LAKAS.

KÉT egymásba nyíló butorozott szoba azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 6682

BUTOROZOTT szoba kiadó. Volt Orcy-ucca 17. és Kossuth-ucca 55. 6685

## A főtéren

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnalra

**KIADÓ.**

Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1357

### VÉTELÉSELADAS.

TRAMSZARVASBORKABÁT angol gyártmányu, hosszú, végig oposszummal bérelve, eladó. Megtekinthető Str. Ghiba Birta 16. sz. I. em. 2 ajtó. 6676

BŐRÖNDÖK, perzsa bunda, szőrmék, szőnyegek, bőrgarnitúra, zongorák, ebédlő, háló, szalonberendezések, vitrinek, antik komódok, antik könyvszekrény, asztalok, székek, fotelok, intarziás garnitúra, kredencok, órák, tükrök, festmények, antik asztali lámpák, vázák, spärherdt, varrógép, kararai márványszobrok, díványpárnák, filé asztalterítő, horgolt terítők, márvánvoszlop, varróasztalkák, csillár, fali tálak, dísztárgyak stb. eladók. Salgóné bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

VIZSLAKAN, kitünően betanítva, helyszüke miatt 5000 lejért eladó. Glück Fülöp, Alba-Iulia. 6663

KIVÁLÓ jókarban levő gummikerekes gyermekkosci eladó. Str. Closca 9. földszint. 6669

NŐI szalongszobák, teljesen új, kettő tűkör 170 magas 60 széles keret nélkül, egy 160 magas kettő egy méteres kerettel, varrógép, szabásasztal és egyéb dolgok eladók. Volt Deák Ferenc-ucca 29. emelet. 6672

MEGBIZÓIM RÉSZÉRE KERESÉK: Aneroid baromméter (fém légsuvmérő), antik porcellánokat, poharakat, különböző butorokat, antik szalonokat, órákat, dísztárgyakat, vitrineket, stb. Kiváncra házhoz is megyek Salgóné bizományi üzlet, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

### O'csó házak!

Belvárosban üzletes sarok bérház, 160.000 lej bérjövdelemmel, 860.000 lej. — Gyártelepnek alkalmas ház 180.000 lej bérjövdelemmel, 950.000 lej. Ségában üzletes sarokház forgalmas üzlettel, pékséggel, lakással, 560 □-öl telekkel, 210 ezer lej. Belvárosi ház egy háromszoba, előszobás lakással és egy kétszobás lakással 420.000 lej, 100.000 lej készpénzzel átvehető. Négyoszobás lakású ház, gyárhelyiségnek alkalmas épületekkel, 300 □-öl telekkel 600.000 lej. Három szoba, fürdőszobás új magánház 500.000 lej. Tizennégy lakásos bérház 110.000 lej bérjövdelemmel, kifogástalan állapotban 850.000 lej. Továbbá a város minden részén kisebb-nagyobb bér- és magánházak, üzletek, lakások olcsón vehetők Győrffy „Mures” Irodája után Arad, Str. Untrei (Fáblán Gábor-ucca) 13.

# BUTOR

jutányos áron kapható  
**Wiegenfeld Adolf Arad**  
 Strada Moise Nicoara  
 (Petőfi-ucca) 9-11. 8704

## MUZSAY JÓZSER

ARAD, színárzzal szemben

Férfi öltöny tiszta gyapju L. 1750  
 Férfi öltöny divatszínben... 2450  
 Sötétkék és fekete öltöny la. 2750  
 Őszi és téli felöltő... 1950  
 Ulster-Double la. ... 2450  
 Fekete téli kabát szőrme sál gallér 2650  
 Divat szabóság! 4813

## Őszi és téli árjegyzéke:

Iskola öltöny előírás szerint L. 1600  
 Bőrkabát la. minden színben „ 3900  
 Fregoli raglán... „ 2000  
 Gummi kabát „ „ 800  
 Trench-coats la. „ „ 2500  
 Angol posztó szabás!

## Fájdalmak megszüntetése

Bármily eredetűek legyenek és bármily módon jelentkezzenek a fájdalmak, hármincéves tapasztalat erősítette meg a szer hatékonyságát.

**CACHEMIS DU D'FAIVRE**

LÁZ - MIGRÉN - NEURALGIÁK - MALARIA - CSÚZ - REUMA - MENSTRUÁCIÓS ZAVAROK - FOGFÁJÁS ELLEN

KAPHATÓ MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN ÉS DROGERIÁBAN  
 1 Doboz ( 1 Darab ) Lef. 8.  
 1 Doboz ( 12 - ) Lef. 75.

KANÁRI MADARAK eredeti Harzl. kft. nőnen füttylök, olcsón eladók. Pap Miklós né, Bulev. Reg. Ferdinand 24-26. 6575

## ZONGORÁK!

Kereszthuros pianók 45 ezer lejtől 75-ig. Legjobb bécsi minőség. Használt jó zongorák 20 ezer lejtől 30-ig.

## MELISNÉL

Arad, P. Avram Iancu 21. zongoraterem.

## Ford-kocsi

T. típus ujonnan dukozva új gumikkal, kitünő állapotban, **60.000 Lejért eladó.** Érdeklődni: Pollak féglagyár, volt Dobó-ucca 12. — Telefon 477.

## Perzsaszőnyeg

a legjobb karácsonyi ajándék 9 drb. egyenként is olcsón eladó.

## Weisz Armin

Piata A. Iancu 18. (Szabadság-tér)

Veszek, cserélek, kölcsönzök, eladok, javított egy évi részletre is: kerékpárt, motorbiciklit, varrógépet, gramofont, lemezt és villanygót. Törött üveg és porcelán tárgyak szakaszerő ragasztása, külön ragasztó is kapható „OTORICA” volt Asztalos Sándor-ucca 12. 5062

## Levélbélyegek

váltak és maradnak a legjobb és legbiztosabb tökélekedésnek. Európai és tengerentúli bélyegeket 40-70% ig a katalógus értékén alul szállít. Ifj. A. PIRKMYER Periam (Jud. Timiș). Árjegyzék: ingyen. 01

### ÜZLETEK.

ARAD közelében, német lakosságú nagy községben, vendéglő és rőfősüzletthevi ség bő gócponton kiadó vagy eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 6673

## IOSIF REDES

uri és egyenruha szabósága Arad, 647-  
 Calea Banatului (Asztalos Sándor-ucca)

### KÜLÖNFÉLEK.

MEGFELELŐ garancia mellett folyóslatok olcsón kölcsönöket. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 6540

KERELEM A NEMESSZIVŰ EMBEREK-NEZI Nagy nyomorral küzdő, 70 éves, égvben fekvő, jobb napokat látott volt hivatalnok kéri a jószívű emberek bármilyen csekély anyagi vagy más módon segítségét. Cime Bleier Ignác, volt An-ucca 12. 250

Mélyen leszállított árak!

Minden Aradvidéki vevő, ki nálam 4000 lei értékben vásárlást eszközöl, annak uttköltésének felét visszatérítem.

◀ Kérem a címre figyelni! ▶▶

Női és leányka téli kabátok és bundákban

**PLESZ** központi női felöltő nagyruházában Arad a színház hátsó bejáratával szemben.

Mélyen leszállított árak!

Minden kabátot vásárló vevő egy szép ajándékban részesül ingyen.

◀ Kérem a címre figyelni! ▶▶

# URODONAL

## legyőzi a csúzt!

**Csúz**  
**Hólyagkő**  
**Szélhűdés**  
**Erelmeszesedés**

„URODONAL”  
nemcsak a legerélyesebb  
hugysav-oldó, amely 37-szer  
olyan erős mint a lithium,  
hanem egyben hatásosan  
megakadályozza a hugysav  
lerakódását, annak túlságos  
képződését és felszívódá-  
sát az erek szöveteibe és  
nyulványiba.

**Dr. SUARD,**  
a tengerhajózási orvosok  
volt tanára és régi kórházi orvos.



A kúra után.



A kúra előtt.

### Az URODONAL

tisztítja a vesét, mossa a májat és  
az ízületeket, ruganyossá  
teszi az érfalakat és  
megakadályozza az  
elhízást. 4399

**CHATELAIN** telepek  
PARIS, Rue Valenciennes 2 bis.

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.

Rornániai vezérképviselő: „Standard drogeria” Bucuresti, Str. Zorilor 2.

Ha órát és ékszerét akar venni  
leszállított árban,  
Ha óráját vagy ékszerét javít-  
tatni akarja 2 évi jótállással ol-  
csón, úgy forduljon bizalommal

**ZINNER**  
óras- és ékszerészhez  
volt Forray-ucca 4. 4514

Egy és két éves  
gyökeres szőlő  
oltványokat,

egy borfajokban vala-  
mint a legnemesebb ce-  
megefajokban, nem e-  
gyümböcsfákat, elábrén-  
di kitűnő minőségben,  
legjutányosabb árban

kaphatók:  
**Vityé Miklós**  
termelőnél Cenadul  
Vechiu, Jud. Torontái



**Aprított és hasáb tűzfát**

a legkisebb mennyiségtől  
kezdve házhoz szállít:

**MANDL** tűzfatelepe  
volt Kapa-ucca 14. szám. 6363

**Bank kölcsönöket**

leljen és pengőben  
házakra és földekre a legol-  
csóbban azonnal folyósítottok.

**HAASZ ALBERT** irodája Arad,  
Strada Eminescu (Deák F.-ucca) 12.

LEGSZEBB  
LEGIJOB  
LEGOLCSÓBB  
LEGALKALMASABB

# Karácsonyi ajándék

## NŐI-FELÖLTŐ SZŐRME-BUNDA

## NŐI-RUHA

Választék óriási :-: Legújabb divat :-: Feltűnő olcsó árak.

# RADÓ GYULA ARAD

## NŐI-FELÖLTŐ ÁRUHÁZA.

Nincs oly ügy, vagy megbízás, 6571 **KÜNSTLER VIZUMIRODA**  
melyet garantált sikerrel el ne intézne Bucurestiben Arad, Bul. Regina Maria 22. :-: Dátta szállóval szembe :-: Telefon 86

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavállalat.